



ESPAÑOL

Módulo 02 - Cuaderno 01

Luanna Melo Alves

Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva

Javier Eduardo Silveira Luzardo

Maria Trinidad Pacherez Velasco

COORDINACIÓN

**semfronteiras**

PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO A DISTÂNCIA

PRESIDÊNCIA

Dilma Rousseff
PRESIDENTA DA REPÚBLICA

MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

Renato Janine Ribeiro
MINISTRO DA EDUCAÇÃO

Marcelo Machado Feres
SECRETÁRIO DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA - SETEC

Carlos Artur de Carvalho Arêas
DIRETOR DE INTEGRAÇÃO DAS REDES DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL E TECNOLÓGICA

Cleanto César Gonçalves
COORDENADOR REDE E-TEC BRASIL

**INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO,
CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-
RIO-GRANDENSE - IFSUL**

Marcelo Bender Machado
REITOR

Ricardo Pereira Costa
PRÓ-REITOR DE ENSINO

Rafael Krolow Santos Silva
PRÓ-REITOR ADJUNTO DE ENSINO

Antônio Cardoso Oliveira
COORDENADOR GERAL DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Maria Isabel Giusti Moreira
COORDENADORA ADJUNTA DA REDE E-TEC BRASIL/IFSUL

Ficha Catalográfica

A474e Alves Luanna Melo
Espanhol : módulo 02 – cuaderno 01 / Luanna Melo Alves, Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva, Javier Eduardo Silveira Luzardo; coordenadora Maria Trinidad Pacherez Velasco. – Pelotas : IFSul, 2015. 112 p. : il.

Inclui bibliografia
Texto em espanhol.
ISBN: 978-85-66935-36-3

1. Espanhol - Curso. 2. Espanhol - Gramática. 3. Língua espanhola - Ensino. I. Silva, Bruno Rafael Costa Venâncio da. II. Luzardo, Javier Eduardo Silveira. III. Velasco, Maria Trinidad Pacherez. IV. Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense - IFSul. V. Título.

CDD 461

Catálogo na Publicação:
Ceila Rejane M. Soares - CRB 10/926
IFSul – Câmpus Pelotas

Produzido pela Coordenadoria de Produção e Tecnologia Educacional do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense

Este trabalho está licenciado sob uma Licença Creative Commons Atribuição-NãoComercial-SemDerivações 4.0 Internacional. Para ver uma cópia desta licença, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.





INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA DO RIO GRANDE DO NORTE - IFRN

Maria Trinidad Pacherez Velasco
COORDENADORA DE PROFESSORES AUTORES

Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva
Carla Aguiar Falcão
Cristiane Monteiro Dantas
Giselle Sanabria García
Luanna Melo Alves
Nathalia Oliveira de Barros
PROFESSORES AUTORES

INSTITUTO FEDERAL DE EDUCAÇÃO, CIÊNCIA E TECNOLOGIA SUL-RIO- GRANDENSE - IFSUL

COORDENADORIA DE PRODUÇÃO DE TECNOLOGIA
EDUCACIONAL - CPTE
Praça Vintede Setembro, 455 - Pelotas/RS
(53) 2123 1170 – 2123 1163
www.ifsul.edu.br

Mauro Hallal dos Anjos
COORDENADOR DA CPTE

Luís Fernando da Silva Mendes
GESTOR DA EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

Gustavo Gomes Rochefort Vianna
Indaiara Nunes Ribeiro
Rafael Romano da Silveira
Ricardo Fonseca da Silva
EQUIPE DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO

Jéssica Stander Campelo
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN

Ariane Behling da Silva
Cássia Corrêa Pereira
Everton da Silveira Mendonça
Lilian Aires Schwanz
Lucas Pessoa Pereira
Nathália Coelho Moreira
EQUIPE DE DESIGN

Hector Medina Gomes
GESTOR DA EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E
ANIMAÇÃO

Adriano Vasconcelos de Oliveira
Antônio Elias Rosset Eglor
Bruna Gabrielle Soares Schenkel
Caroline Klazer Gomes
Ciceli Gravito de Carvalho Gomes
Éderson Mapelli dos Santos
Efrain Becker Bartz
Gabriel da Rocha dos Santos
Gisele Lameirão Martinez
João Alfredo Klug Tavares
Kellen Cristina Basque Lima
Matheus Henrique de Souza
Maurício Vilar dos Santos
Nurian Brandão
Paloma Cristina Ewerton Galliac
Paulo Ioshitomo Imom Borges
Rodrigo Mascarenhas Costa
Rodrigo da Rocha dos Santos
Txai Junqueira Viegas
Tiago Henrique Ribeiro
Vinícius Fernandes da Silva
EQUIPE DE ROTEIRO, ILUSTRAÇÃO E ANIMAÇÃO

Catiúcia Klug Schneider
GESTORA DA EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEOS

Cristiano Morais Nunes
Marcelo Boettge Damasceno
Marcus Freitas Neves
Tarso Rodrigues Ávila
Tatiana Sato
Vitor Bruno Jantzen Gaspar
Vitor Hiroshi Pereira
EQUIPE DE ÁUDIO E VÍDEOS

Adriana Silva da Silva
GESTORA DA EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Artur Rodrigo Itaquí Lopes Filho
EQUIPE DE DESIGN INSTRUCIONAL

Javier Eduardo Silveira Luzardo
Juan Carlos Lozano Guzmán
Hector Horacio Severi Cardoso
Márcia Evangelista
EQUIPE DE REVISÃO LINGÜÍSTICA

Horácio Horácio Severi Cardoso
Juan Carlos Lozano Guzman
Márcia Evangelista
Raquel Corvello
LOCUTORES

Angeluze Ortiz
Andrea Ualt Fonseca
Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva
Carla Aguiar Falcão
Carolina da Silva Lautenschäger
Francisco David Delgado
Denise Pérez Lacerda
Deliane Leivas Tavares
Erick Rosa Hernades
Francisco Cardoso López
Horácio Horácio Severi Cardoso
Javier Eduardo Silveira Luzardo
Juan Carlos Lozano Guzman
Laura Paola Ramos Alves
Maicon Farias Vieira
ELENCO

Cristiano Morais Nunes
Rodrigo Mascarenhas Costa
DIRETOR DE ATORES

Hector Medina Gomes
DIRETOR GERAL

Sumario

Navegación y estructura	12
Clase 01 Es una oportunidad interesante	15
1 Es una oportunidad interesante Haciendo planes	15
2 En la entrevista de empleo Punto de partida	16
3 Comunicándose	17
3.1 Vocabulario de eventos académicos	17
3.2 Verbos regulares en presente de indicativo	21
3.3 Verbos irregulares en presente de indicativo	24
3.4 Verbos irregulares en presente de indicativo	28
3.5 Indicar la localización (Locución adverbial de lugar)	30
3.6 Uso de preposiciones	31
4 Bogotá Ubicándose	34
5 El discurso de Gabriel García Márquez Explorando Regresando	35 36
Clase 02 Mañana viajo a México	37
1 Mañana viajo a México Haciendo planes	37
2 Los documentos Punto de partida	38
3 Comunicándose	39
3.1 Los documentos	39
3.2 Verbos en futuro imperfecto	40
3.3 Expresar el futuro con verbos conjugados en presente de indicativo	43
3.4 Pronunciando: La 's' final de palabras	45
4 Medellín Ubicándose	47
5 El Museo de Antioquia y Botero Explorando Regresando	48 49

Clase 03 Un viaje inolvidable	51
1 ¡A viajar! Haciendo planes	51
2 Un viaje inolvidable Punto de partida	52
3 Comunicándose	53
3.1 Recordando el pasado (Pretérito Perfecto Simple)	53
3.2 Marcadores temporales	55
3.3 Cuando fui a México, fui feliz (Verbos ser e ir)	58
4 Cartagena de Indias Ubicándose	60
5 La biografía de Luis Carlos López Explorando	61
Regresando	61
Clase 04 La prensa escrita	63
1 La prensa escrita Haciendo planes	63
2 El periódico Punto de partida	64
3 Comunicándose	65
3.1 Prensa escrita: El periódico	65
3.2 Las noticias de cada día	67
3.3 Verbos irregulares en pretérito perfecto simple	70
3.4 Reglas de acentuación en español	72
3.5 Las palabras heterotónicas	74
4 Caracas Ubicándose	76
5 Carolina Herrera, la diseñadora venezolana Explorando	77
Regresando	78
Clase 05 ¡Ahhh... Marimel, de la telenovela!	79
1 ¡Marimel, una morena de ojos verdes! Haciendo planes	79
2 ¡Ahhh... Marimel! Punto de partida	80
3 Comunicándose	81
3.1 Describir e identificar personas	81
3.2 Pretérito perfecto simple – verbos irregulares	82
3.3 El voseo de Maracaibo	85
3.4 Las palabras heterogénicas	85
4 Venezuela–Maracaibo Ubicándose	87
5 Simón Bolívar, el Libertador Explorando	88
Regresando	89

Clase 06 ¿Qué has hecho hoy?	91
1 ¿Qué has hecho hoy? Haciendo planes	91
2 Las vacaciones Punto de partida	92
3 Comunicándose	93
3.1 Vacaciones	93
3.2 Participio regular e irregular de verbos	95
3.3 Pretérito perfecto compuesto	99
3.4 Los marcadores temporales y el pretérito perfecto compuesto	101
3.5 Palabras heterosemánticas	102
3.6 Las expresiones idiomáticas en español	103
4 Santo Domingo Ubicándose	105
5 Las playas Explorando	106
Regresando	107
Referencias	109
Los autores	111

Palabra de los profesores autores

Estimado estudiante, nos pone muy contentos participar en la elaboración de un material didáctico de lengua española para la modalidad de Educación a Distancia, puesto que creemos que urge la difusión del conocimiento, no solo a lo largo de nuestro país, sino por todo el mundo, donde el espacio y el tiempo ya no es el límite.

Los avances tecnológicos han afectado nuestras vidas de manera positiva y radical, pero aún hay que reflexionar cómo pueden contribuir cada vez más para el acceso a una educación pública y de calidad, pensada para un mundo heterogéneo y dinámico, donde podemos cambiar realidades y explotar nuestra increíble capacidad de creación.

Pensamos que esta es una gran oportunidad para que puedas aprender la lengua española junto al conocimiento de sus pueblos y lugares donde es hablada, respetando su diversidad lingüística y cultural, pero entendiéndola como una lengua unificadora de muchas naciones. Así que, empezamos nuestro curso con todas las ganas de aprender y de dar lo mejor de sí.

Los autores.

Presentación del cuaderno 01

¡Bienvenido al comienzo de nuestro curso y al mundo de la lengua española! Tenemos el gusto de invitarlos a conocer, de inicio y a partir de los personajes, Rita y Daniel, algunos países hispanohablantes. También veremos algunos aspectos culturales y geográficos al paso que vamos aprendiendo aspectos comunicativos de este idioma tan hablado en el mundo. ¿Están listos? ¡Pues vamos a empezar!

Navegación y estructura

Actividad de aprendizaje:
Direciona o estudante a realizar a atividade proposta.

Atención:
Salienta alguma informação relevante para o desenvolvimento do conteúdo.

Glosario:
Explica o significado de algum vocábulo ou expressão.

3.4 Los verbos (ser, estar, vivir y llamarse)

Quando realizan la inscripción en la red Mochileros, Daniel y Rita escriben una breve presentación para que otros usuarios de la red puedan conocerlos mejor.



Daniel: Me llamo Daniel, soy estudiante de Letras Español, brasileño y vivo en la ciudad de Natal.
Rita: ¡Hola! Bueno... Mi nombre es Rita, soy estudiante de Turismo y vivo en Fortaleza.

Tras ver cómo Rita y Daniel se presentaron en el foro, realiza la actividad "Presentaciones y verbos".

Creo que todavía necesitas conocer la forma conjugada de los verbos en destaque (**ser, estar, vivir y llamarse**). Observa cómo se conjugan estos verbos en presente de indicativo:

	SER	ESTAR	VIVIR	LLAMARSE
yo	soy	estoy	vivo	me llamo
tú	eres	estás	vives	te llamas
usted	es	está	vive	se llama
ellos/ellas/ustedes	son	están	viven	se llaman

La conjugación verbal ya nos indica quién es la persona que habla. Ejemplo: Soy de Perú (La persona del verbo es **yo**, por eso no es necesario que aparezca en la frase). En el diálogo entre Rita y Juan, podemos observar esa opción por no colocarla. Además, observa cómo ambos se saludan, se presentan y se despiden.

3.1 Los medios de transporte

Rita y Daniel están en duda respecto al medio de transporte que utilizarán para desplazarse de un lugar a otro. ¿Y tú, sabes decir, en español, qué transporte usarías para llegar al destino deseado? Fíjate en estas sugerencias:



Para saber más:
Los remises, taxi privados de Argentina, no tienen requerimientos formales como una licencia del gobierno. La tarifa de los remises no es una tarifa fija.

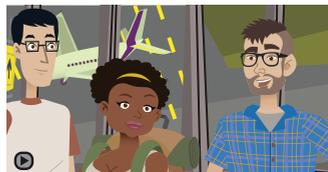
Sinónimos:
Metro: *subte*.
Motocicleta: *moto*.
Omnibus: en Argentina también se dice colectivo. En España, autobús, en México, camión y en Cuba se dice guagua.

3.2 Sonidos y pronunciación del español

Es importante que observes algunas particularidades de la entonación en **ge-gi** y **r/r** y variantes lingüísticas.

Pejo	Pejo
Cafo	Cafo
Paza	Paza

Recuerda el diálogo entre Rita, Marcelo y Daniel en el aeropuerto:



Marcelo: ¡No! Ustedes van a divertirse mucho, pero espero que estén listos para ver un poco de arte!

Medio integrado:
Recuerda el contenido "En el aeropuerto" para descubrir un nuevo vocabulario en lengua española.

Para saber más:
Acrecenta informações sobre o conteúdo. Pode encaminhar o estudante para uma mídia interativa, para um site ou para um conteúdo textual.

Sinónimos:
Apresenta palavras com sentido aproximado às citadas durante a aula.

Audio:
Indica a disponibilidade, no Caderno Interativo, do estudante interagir através do recurso de áudio.

Medio integrado:
Apresenta ou amplia informações sobre o conteúdo visto na aula. Pode ser um vídeo ou uma mídia interativa.

Para o Caderno Interativo fica disponível um *player* de vídeo que permite o estudante visualizar a história no mesmo arquivo.

Clase 01 - Mochileros en línea

Objetivos

- Practicar formas de saludos y despedidas empleándolos en sus contextos comunicativos de manera adecuada;
- Reconocer los sonidos del alfabeto español identificando sus particularidades;
- Utilizar los pronombres personales empleándolos de manera formal e informal;
- Presentarse empleando los verbos ser, estar, vivir y llamarse.

Haciendo planes

1. Mochileros en línea

¡Hola! Bienvenidos a nuestra primera clase de español. Será el primer paso hacia un viaje inolvidable de los personajes Rita y Daniel a países hispanicos, retratada a través de la serie Viajeros sin Fronteras, a lo largo de las 18 clases que componen el módulo 01. A partir del primer contacto entre Rita, Daniel y a través de los diálogos, tendrás la oportunidad de conocer algunas formas para saludar y despedirse de las personas de manera adecuada. Además, reconocerás los sonidos del alfabeto español para que puedas comunicarte en esta lengua, pronunciando las letras correctamente. También conocerás los pronombres para que puedas emplearlos en sus contextos y por fin, usarás algunos verbos básicos para establecer comunicación.

Punto de partida

2. Saludar y despedirse

En el primer episodio de Viajeros sin Fronteras, es posible percibir que Rita es muy comunicativa y tiene facilidad para hacer amigos, luego, no tuvo dudas en responder al post de Daniel, ¡que lo agarró medio de sorpresa! Veamos, en el diálogo, como todo sucedió.

Objetivos:
Lista os objetivos a serem atingidos pelos estudantes ao longo da aula.

Haciendo planes:
Apresenta o contexto da história relacionando-o aos conteúdos que serão estudados nesta aula.

Punto de partida:
Apresenta a situação comunicativa encaminhando o estudante para o conteúdo linguístico.

3. Comunicándose

En el diálogo anterior, Rita se comunica de modo informal, pues está charlando con Daniel, una persona joven. Observa, a continuación, como se hace para saludar usando estructuras informales al hablar con personas amigas.

Ubicándose

4. Itinerario de viaje

Como trabajo de conclusión de su curso, Rita pretende hacer una investigación sobre lugares en América hispanohablante que deben ser conocidos por los turistas. Para escribir sobre eso, ella decide que necesita vivir esta experiencia y organiza un trayecto por siete países de América Latina. ¡Pero Rita tiene un pequeño problema! Ella no sabe hablar el castellano muy bien. Al ver el posteo de Daniel ofreciéndose como intérprete, Rita ve la propuesta perfecta para dar marcha a su investigación. Mira el mapa con todos los puntos que Rita y Daniel van a conocer en su viaje por Latinoamérica.

Explorando

5. ¿Español o Castellano?

Por saber poco o no tener dominio del idioma español, Rita busca a Daniel para que sea su intérprete durante el viaje. Ya en el primer contacto entre los dos personajes, Rita lo invita a Daniel para seguir hablando en español y aprovecha el momento para sacarse una duda: ¿es español o castellano? ¿Recuerdas el diálogo entre Rita y Daniel? Vamos a retomar la charla.

Regresando

Has visto estructuras para entablar una charla con otras personas, empezando por el saludo, que puede ser formal e informal. Las situaciones en que ambas formas son aceptadas también pueden ser denominadas de formas neutras.

Comunicándose:

Apresenta o conteúdo linguístico.

Ubicándose:

Apresenta o contexto geográfico ambiental com base no contexto da história.

Explorando:

Apresenta os contextos sócio-histórico-culturais baseados na história.

Regresando:

Apresenta uma síntese dos conteúdos abordados na aula, enfocando sua aplicação nas situações comunicativas trabalhadas em aula.

Clase 01 - Es una oportunidad interesante

Objetivos

- Conocer el vocabulario relativo a eventos y actividades académicas relacionándolos a los conceptos estudiados.
- Utilizar verbos regulares e irregulares en presente del indicativo, conjugándolos adecuadamente.
- Emplear las perífrasis verbales en la elaboración de ideas que expresen necesidad u obligación, observando la formalidad o informalidad en el discurso.
- Informar localización, utilizando las locuciones adverbiales de lugar.
- Utilizar las preposiciones, reconociendo sus aplicaciones.

Haciendo planes

1. Es una oportunidad interesante

En esta primera clase, del segundo módulo, de la serie *La próxima Estrella*, tendrás como atmósfera la capital de Colombia, Bogotá. Esa ciudad será el escenario de la historia de Ramón que está en la oficina del Dr. Enrique participando de una entrevista de empleo. A partir de esta situación estudiarás vocabulario referente al entorno académico para que, sumado a la conjugación de verbos regulares e irregulares en presente de indicativo, veas cómo se hace para presentarse a una entrevista de empleo o pasantía y, para finalizar, ampliarás el estudio de las perífrasis verbales de obligación, las locuciones adverbiales de lugar y el uso de preposiciones.

Punto de partida

2. En la entrevista de empleo

En una entrevista de empleo, es muy común que el dueño de la empresa, el director o algún empleado de cargo importante, quiera conocer mejor tanto la vida académica y profesional como las características personales de los candidatos que se presentan. El diálogo entre Victoria y Ramón, que verás a continuación, da una pequeña muestra de lo que puede ocurrir en ese ambiente:



Medio integrado

Accede al contenido *Entrevista de empleo* para que puedas ver la conversación entre Victoria, Ramón y Enrico.

Victoria: Don Ramón, ¿en qué universidad usted cursó administración?

Ramón: Me gradué en la Universidad de Los Andes, allí quedé en primer lugar en el proceso selectivo, lo que me garantizó una beca de estudios.

Victoria: Bien... interesante... ¿y usted tiene alguna experiencia profesional en el área?

Ramón: Durante la graduación, hice prácticas en una pequeña empresa de aquí de la ciudad. Participé en seminarios y algunos congresos. Yo también tengo artículos publicados en revistas científicas, inclusive internacionales.

Enrico: Humm...

Victoria: Entonces... aquí exigimos bastante en cuanto a los empleados... es necesario dedicarse al máximo. ¿Supondría algún problema para usted?

Ramón: ¡De ninguna forma! Soy muy exigente también. Sé que tengo que aprender mucho más, pero mi intención es esforzarme en todo lo que sea necesario. Por eso, creo que merezco esta oportunidad.

Victoria: Veo que usted es muy confiado y seguro... Pero dígame, ¿qué es lo que usted considera más importante en el relacionamiento con los clientes?

Como puedes ver, es importante que la persona pueda dialogar y exista fluidez, de manera segura y tranquila, a la hora de intentar una beca o un puesto de trabajo. Por lo general, siempre se hace el encuentro de manera formal. Sin embargo, nada impide que el entrevistador, para dejar el ambiente menos tenso, cambie el código para una situación de comunicación informal. Para becas de estudios, esas situaciones alternadas suceden con mayor frecuencia. En las presentaciones, el uso de la formalidad denota educación y respeto hacia el interlocutor. Además, en el ámbito académico, a la hora de una entrevista, es de suma importancia que haya dominio de vocabulario sobre *eventos, actividades y carreras académicas*, como has visto anteriormente, en el diálogo presentado.



Audio

Selecciona las palabras para que puedas escuchar los audios.



Medio integrado

Accede al contenido *Carreras académicas* para que puedas conocer el ambiente académico.

3. Comunicándose

3.1 Vocabulario de eventos académicos

Mientras habla de su experiencia académica, Ramón menciona haber participado en algunos seminarios y congresos. Estos son eventos que frecuentemente son propuestos por universidades y otras instituciones de enseñanza superior y que, por lo general, tienen el objetivo de enriquecer la formación en el área que se está estudiando. Para participar es necesario inscribirse en el evento. ¿Ya has estado en alguno? Observa a continuación ejemplos de tipos de eventos académicos:

Congreso	Evento académico en el que se reúnen expertos de un área específica para presentar sus investigaciones y estudios recientes.
Workshop	De todos los eventos académicos, este es el de carácter más práctico. Su objetivo es entrenar al público, en casos más específicos y por general menos teóricos. Los individuos se interesan en un determinado proyecto, para discutir determinado punto que les interesa.
Simposio	Reunión de expertos para el debate de un nuevo tema dentro de un área específica sin el propósito de presentar resultados de una investigación.
Seminario	Evento académico que tiene como objetivo "sembrar" nuevas ideas, especialmente de temas poco estudiados o debatidos.



Audio |

En estos eventos académicos se desarrollan diferentes actividades, mira:

Conferencia	Disertación en público sobre algún punto especial/ doctrinal en eventos de cuño académico. Suelen hacerlas especialistas o investigadores de importante trayectoria profesional.
Taller	Actividad que asocia la teoría y la práctica para el desarrollo de investigaciones y trabajo en equipo.
Ponencia	Comunicación o propuesta de un tema específico que es analizado en asamblea, generalmente, realizado en diez o quince minutos. Discurso o presentación que uno realiza en un auditorio o similar.
Pósteres	Exposición visual de un mensaje (texto, imágenes, gráficos, etc.) que difunde trabajos de investigación, relatos de experiencias u otras actividades relacionadas al entorno académico.
Coloquio	Conjunto de comunicaciones, organizadas por áreas temáticas en eventos académicos.

Además, las universidades y otras instituciones de enseñanza superior, por lo general, determinan los requisitos de participación en estos eventos académicos. Para ello, es necesario presentar a la coordinación del evento, a través de sitio en la red, un trabajo de investigación o relato de la experiencia.

El texto es evaluado por una comisión y, después, el participante puede o no recibir, a través de correo electrónico, una carta de aceptación como la del modelo que te presentamos a continuación:



Estimado(a) señor(a):

Nos complace informarle que hemos aceptado su propuesta de presentación de **ponencia** en el *Sexto Congreso Internacional contable de América Latina*. Este evento tendrá lugar en la Universidad Nacional de Colombia, ciudad de Bogotá, en Colombia, entre el 15 y el 17 de septiembre del corriente año.

El congreso está dirigido a profesores, investigadores, estudiantes y personas interesadas en los procesos contables. Contaremos con participantes de 14 países de América y Europa. Hemos programado 3 **talleres** pre-congreso, 6 **conferencias**, exposición de carteles o pósteres y casi 50 **ponencias** distribuidas en 8 **coloquios**.

En la programación general es posible observar que hemos estipulado una hora diaria para la presentación de libros y revistas de reciente aparición. Hemos previsto 10 minutos para cada presentación.

Le recordamos, asimismo, que la fecha límite para la recepción del texto de las comunicaciones (ponencias) es el 15 de julio y que las inscripciones continúan abiertas en: www.unc.edu.co.

Será un placer contar con su presencia en el evento.

Cordialmente,

Marco Arena

Coordinador



Medio integrado

Acceda al contenido *La carta de aceptación* para que puedas escuchar el audio.



Audio |

Al tratarse de eventos académicos, es pertinente comentar que hay una serie de palabras inherentes que resulta muy importante conocer, como por ejemplo:

Inscripción	Procedimiento que se realiza en eventos académicos con la finalidad de dar formalidad y legalidad a la participación con miras a la obtención del derecho a recibir comprobación de asistencia y/o presentación de trabajo.
Investigación	Es una actividad de estudio orientada al descubrimiento y conocimiento científico, con la finalidad de solucionar problemas.
Publicación	Es el acto de poner a disposición digitalmente o en impreso, trabajos contemplados como de relevancia en el ámbito académico.
Actas del evento	Es el registro formal, por parte del organizador, de todos los trabajos realizados en el evento académico.
ISSN	International Standard Serial Number - es un código numérico para cada título de publicación en serie que lo identifica de forma única. Las publicaciones en serie incluyen las revistas, los periódicos, las publicaciones anuales, las series monográficas, las memorias, las actas de sociedades, etc.
ISBN	International Standard Book Number - es un sistema que identifica numéricamente los libros según el título, el autor, el país y la editora, individualizándolos incluso por edición.



Actividad de aprendizaje
Hablando en entrevistas

Con este vocabulario, sumado a las formas de presentarse de manera formal o informal, que mencionamos anteriormente, tendrás la posibilidad de reconocer cómo se denominan los eventos que se desarrollan en el entorno académico. Al hacer contacto con el vocabulario específico, sobre los eventos académicos, ponlos en práctica en la actividad *Hablando en entrevistas*.

Tras resolver la actividad sobre el vocabulario académico, retomarás el tema de la conjugación de verbos regulares e irregulares en presente de indicativo estudiado en el módulo 1.

3.2 Verbos regulares en presente de indicativo

Cuando Ramón llega a la oficina del Dr. Enrique para la entrevista de empleo, Victoria se presenta. Lee el siguiente diálogo y pon atención al uso de los verbos en presente de indicativo:



Audio



Victoria: Buenas tardes don Ramón. Pase, siéntese aquí, por favor. **Me llamo**

Victoria. ¡Mucho gusto!

Ramón: ¡Hola! ¡Buenas tardes! Encantado... sí, gracias.

Victoria: Ahora le voy a hacer algunas preguntas y, con eso, empezamos la entrevista. ¿Alguna duda antes de comenzar?

Ramón: No, para nada. **Vamos** adelante, **podemos** empezar.

Victoria: ¡Excelente! **Veo** en su currículum que se graduó en Administración...



Medio integrado

Accede al contenido *Presentación* para que puedas escuchar la conversación entre Victoria y Ramón.

En el diálogo presentado, destacamos algunos verbos en presente de indicativo. En español, los verbos se clasifican en tres conjugaciones, observa:

- Primera conjugación: verbos terminados en "ar";
- Segunda conjugación: terminados en "er";
- Tercera conjugación: terminados en "ir".



Audio |

Los verbos regulares son aquellos que se conjugan sin modificar la raíz. Para conjugarlos correctamente, basta agregar a la raíz las terminaciones de acuerdo con cada pronombre. Observa cómo terminan las conjugaciones:

Pronombres personales	(-ar)	(-er)	(-ir)
yo	-o	-o	-o
tú	-as	-es	-es
vos	-ás	-és	-ís
usted/él/ella	-a	-e	-e
nosotros/-as	-amos	-emos	-imos
vosotros/-as	-áis	-éis	-ís
ustedes/ellos/ellas	-an	-en	-en

A continuación, te presentamos algunos ejemplos:

-ar	Yo trabajo en una empresa contable.
	Y tú, ¿dónde trabajas ?

-er	¿Vos comprendés los atajos del sistema operacional?
	Él nunca comprende la necesidad de tanta burocracia.

-ir	¿Vosotros recibís la documentación por correo convencional?
	Ellos reciben todo tipo de reclamaciones de todos los sectores y departamentos.

¡Fíjate bien! Además de la conjugación de verbos regulares presentada, es importante que observes cómo se conjugan los verbos regulares **reflexivos**, como es el caso del verbo *llamarse* (me llamo), que aparece en el diálogo entre Victoria y Ramón.

Buenas tardes don Ramón. Pase, siéntese aquí, por favor. Me llamo Victoria. ¡Mucho gusto!

Se denomina así a este tipo de verbos porque en su estructura aparece, además, un complemento de pronombre (me, te, se, nos, os, se). Lo mismo ocurre con el verbo *dedicarse*, otro ejemplo de verbo *reflexivo* que se aplica tanto para hablar de los estudios como del trabajo. Mira los ejemplos:



Audio

Pronombre personal	Pronombre reflexivo	Ejemplos
yo	me	Me dedico 2 horas diarias al estudio de la lengua española.
tú	te	¿A qué te dedicas ? (profesión)
vos	te	¿ Te dedicás a la investigación?
usted/él/ella	se	Mi hermana se dedica a sus estudios y a la pasantía de manera integral.
nosotros/as	nos	Nos dedicamos a la organización de eventos académicos.
vosotros/as	os	Si os dedicáis 100% al trabajo os enfermaréis muy pronto.
ustedes/ellos/ellas	se	Ellas se dedican a su estudio de doctorado.

Conociendo las terminaciones de los verbos regulares, te será más práctico conjugarlos adecuadamente. Para verificar tu aprendizaje, ¿qué tal si resuelves la actividad *Nos presentamos*?



Actividad de aprendizaje
Nos presentamos

Tras el estudio de las conjugaciones regulares de verbos en presente de indicativo, pasarás a reconocer las conjugaciones de los verbos irregulares.



Audio |

3.3 Verbos irregulares en presente de indicativo

Los verbos irregulares presentan una alteración en el radical o en la terminación. A continuación observarás algunos *verbos con irregularidad en la primera persona*.

Pronombres personales	Verbo		
	hacer	conocer	salir
yo	hago	conozco	salgo
tú	haces	conoces	sales
vos	hacés	conocés	salís
usted/él/ella	hace	conoce	sale
nosotros/as	hacemos	conocemos	salimos
vosotros/as	hacéis	conocéis	salís
ustedes/ellos/ellas	hacen	conocen	salen

Mira algunos ejemplos:

Hago un esfuerzo para concurrir a las becas de estudio.

Conozco al responsable del sector de contrataciones.

Yo siempre **salgo** del laboratorio con la satisfacción del deber cumplido.

Como habrás visto en el cuadro anterior, al verbo *conocer* se le añade la terminación *-zco* (*conozco*) cuando está conjugado en la primera persona del singular. Esa regla es aplicada a los verbos terminados en *-ocer*, *-ecer* y *-ucir*, que tendrán la misma irregularidad en la primera persona del singular, o sea, se añade la desinencia *-zco* al radical. Fíjate en estos ejemplos:

Verbos terminados en -ocer	reconocer	yo reconozco
Verbos terminados en -ecer	merecer	yo merezco
Verbos terminados en -ucir	traducir	yo traduzco
	conducir	yo conduzco

Los verbos *tener*, *poner* y *traer* también presentan irregularidad en la primera persona. Observa su conjugación en la tabla siguiente:



Audio

Pronombre	Verbos		
	tener	poner	traer
yo	tengo	pongo	traigo
tú	tienes	pones	traes
vos	tenés	ponés	traés
usted/él/ella	tiene	pone	trae
nosotros/as	tenemos	ponemos	traemos
vosotros/as	tenéis	ponéis	traéis
ustedes/ellos/ellas	tienen	ponen	traen

Y ahora, mira algunos ejemplos:

Tengo que entregar los informes dentro de media hora.

Pongo las carpetas en orden de acuerdo con su urgencia.

Siempre **traigo** a la oficina mi propio café.

Además de verbos con irregularidad en la primera persona, también existen los que tienen irregularidad por cambio de vocal, como: *pedir*, *servir*, *regir*, *despedir*, *recibir*, *percibir*, *perseguir*, entre otros. Observa aquí la conjugación de *pedir*:

Pedir	
yo	pid o
tú	pid e s
vos	pid í s
usted/él/ella	pid e
nosotros/as	pid im os
vosotros/as	pid í s
ustedes/ellos/ellas	pid en



Audio |

El verbo *pedir* presenta cambio de la vocal “e” por “i” en los pronombres yo, tú, usted/él/ella y ustedes/ellos/ellas. Mira los ejemplos:

- Cuando **pido** algo en la oficina todos los compañeros me ayudan.
- Pides** demasiado, no podemos pagar un sueldo tan elevado.
- El director **pide** que pasen las llamadas al sector responsable.
- Nosotros **pedimos** lo necesario para no comprometer el presupuesto.

También sufren alteración vocálica los verbos *querer* y *poder*, es decir, se cambia la “e” por “ie” y la “o” por “ue”, o sea, ocurre una diptongación. Obsérvalos:

Pronombre	Verbos	
	querer	poder
yo	quiero	puedo
tú	quieres	puedes
vos	querés	podés
usted/él/ella	quiere	puede
nosotros/as	queremos	podemos
vosotros/as	queréis	podéis
ustedes/ellos/ellas	quieren	pueden

¡Atención! Tienes que estar atento a los pronombres vos, nosotros y vosotros porque no sufren alteración.

Mira algunos ejemplos:

- Quiero** adelantarme en el trabajo para viajar sin preocupaciones.
- ¿**Quieres** que te mande los proyectos de la nueva campaña publicitaria?
- ¿Vos **querés** que te envíe el contrato ahora?
- El nuevo director **quiere** más resultados sin ningún tipo de retraso.
- Nosotros **queremos** enviar los documentos lo más rápido posible.

Por fin, te presentamos algunos verbos que no se clasifican dentro de ninguna de las irregularidades antes mencionadas, esos son los llamados verbos de irregularidad propia, que también lo hemos presentado en el módulo 1. Fíjate en la siguiente tabla:



Audio

Pronombre	Verbo		
	estar	ser	ir
yo	estoy	soy	voy
tú	estás	eres	vas
vos	estás	sos	vas
usted/él/ella	está	es	va
nosotros/as	estamos	somos	vamos
vosotros/as	estáis	sois	vais
ustedes/ellos/ellas	están	son	van

A continuación acompaña algunos ejemplos de uso de estos verbos.

Estoy esperando la propuesta del cliente alemán.

Eres uno de los mejores directores.

El gerente general **va** a promover a su hijo para el cargo de asesor.

Los negocios **van** de viento en popa.

Antes de seguir adelante, practica lo estudiado en la actividad *En la universidad*. Luego refuerza tus conocimientos en la actividad *Prepara la entrevista*.



Actividad de aprendizaje

En la universidad
Prepara la entrevista

Ahora que has practicado en las actividades los verbos regulares e irregulares en presente de indicativo vas a estudiar, a continuación, las perífrasis verbales que son estructuras sintácticas importantes a la hora de comunicarse de forma fluida y que transmiten la idea de obligación.



Medio integrado

Acceda al contenido *Como portarse en una entrevista* y observa los consejos de Andrés Castaño.

3.4 Perífrasis verbales de obligación

En una entrevista para conseguir un trabajo o una pasantía, además de utilizar bien el idioma, uno debe saber cómo comportarse para causarle una buena impresión al entrevistador. Así, será importante tener en cuenta los valores y las normas de la cultura local a la hora de comunicarse. Como ejemplo, el pronombre *usted* es utilizado para marcar formalidad y respeto a la hora de dirigirse a un interlocutor. Observa la forma como Victoria interactúa con el entrevistado:

Victoria: Bien... interesante... ¿Y usted, tiene alguna experiencia profesional en el área?

En la entrevista para conseguir empleo, Ramón afirma estar muy dispuesto a aprender y lo hace aplicando una perífrasis verbal que es una estructura compuesta por más de un verbo. ¡Fíjate!



Victoria: Entonces... aquí exigimos bastante en cuanto a los empleados... es necesario dedicarse al máximo. ¿Supondría algún problema para usted?

Ramón: ¡De ninguna forma! Soy muy exigente también. Sé que **tengo que aprender** mucho más, pero mi intención es esforzarme en todo lo que sea necesario. Por eso, creo que merezco esta oportunidad.



Medio integrado

Para que puedas retomar el contenido estudiado en el módulo 01, acceda al contenido *Perífrasis Verbales*.

En el módulo 1, ya han sido presentados dos tipos de perífrasis verbales: *estar + gerundio* e *ir + a + infinitivo*. Ahora, ampliarás esta información estudiando las perífrasis de obligación: *hay que + infinitivo* y *tener que + infinitivo*.

Ramón dice: *tengo que aprender*. Pero también podría decir: *hay que aprender...*, para expresar obligación de manera personal o impersonal.



Audio

Para aplicar el uso adecuado de estas dos estructuras, debes saber que:

1. La perífrasis verbal *hay que + infinitivo* expresa obligación de forma impersonal.

Hay que ser diligente en un nuevo empleo.

Hay que respetar los espacios.

2. La perífrasis verbal *tener que + infinitivo* expresa obligación de forma personal.

Tenemos que solucionar nuestros problemas académicos pronto.

Ramón **tiene que esforzarse** para permanecer en el empleo.

Acompaña los siguientes diálogos y percibe la utilización de las perífrasis verbales en un contexto comunicativo:

Victoria: ¿Cómo hago para trabajar en el extranjero?

Agente de viajes: **Tienes que pedir** el permiso de residencia, eso es muy importante.

Lupita: ¿Se paga en este sector?

Empleado: No. **Hay que pagar** en el banco.

Aprovecha estas nuevas informaciones y practícalas en la actividad *¿Qué hay que hacer?*



Actividad de aprendizaje

¿Qué hay que hacer?

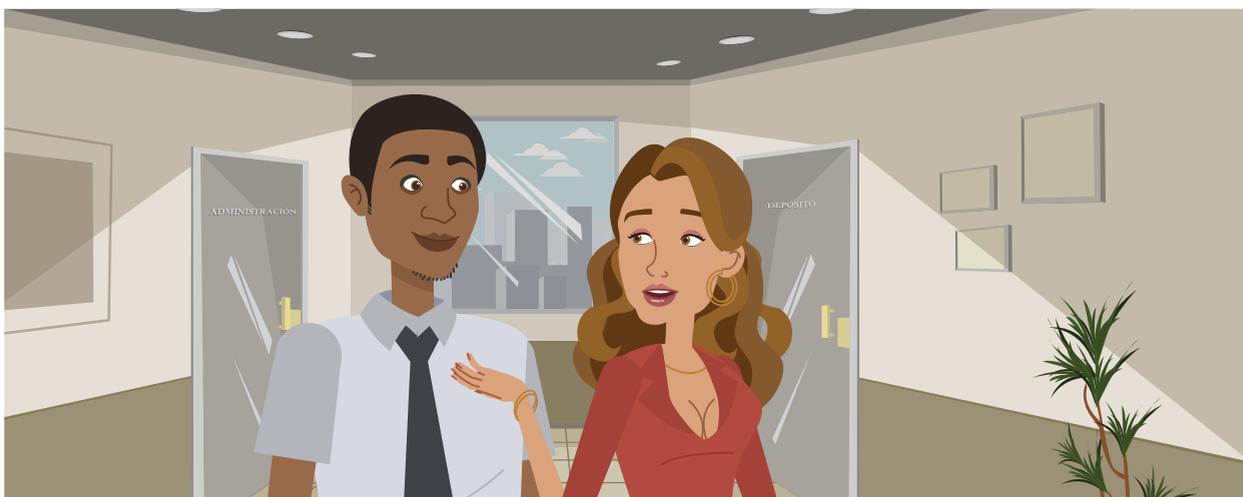
Estudiarás, a continuación, las *locuciones adverbiales de lugar*, un recurso lingüístico necesario para ubicar objetos, lugares, etc.



Audio

3.5 Indicar la localización (Locución adverbial de lugar)

Una vez aceptado para trabajar en la empresa, Ramón escucha atentamente las informaciones e instrucciones que Victoria le da sobre la localización de los sectores de la compañía y le muestra la oficina donde va a trabajar. Para eso, ella ha usado algunas locuciones adverbiales de lugar. Observa:



Medio integrado

Para escuchar a la conversación entre Victoria y Ramón, accede al contenido *La oficina*.

Para que puedas retomar al contenido desenvuelto en modulo 01, *Locuciones adverbiales*, accede al contenido.

Victoria: En este momento, usted va a conocer a los compañeros de trabajo, también voy a mostrarle los espacios y los materiales disponibles. **Allí arriba**, está mi despacho, **aquí abajo**, están los contables.

Ramón: ¿Qué hay al final del pasillo?

Victoria: **Al final** del pasillo, **a la derecha**, está la administración, donde usted va a trabajar y **a la izquierda**, el depósito, donde puede encontrar lo que necesite para su oficina.

Las locuciones adverbiales son conjuntos de dos o más palabras que tienen valor de adverbio. Observa los que usa Victoria para mostrar los espacios de la empresa:

Allí arriba

Aquí abajo

Y los que usa para indicarle a Ramón el lugar donde va a trabajar:

Al final
A la derecha
A la izquierda



Audio

Además de las que te presentamos, existen otras locuciones adverbiales. Fíjate

al lado	al fondo	alrededor	dentro
detrás	fuera	arriba	debajo
delante	encima	abajo	sobre

Ahora que has estudiado estos contenidos, practícalos en la actividad *¿Dónde está eso?*



Actividad de aprendizaje
¿Dónde está eso?

A continuación verás el uso de las preposiciones que tienen como objetivo relacionar elementos en una oración.

3.6 Uso de preposiciones

A lo largo de la entrevista que Victoria le hace a Ramón, notarás que hay varias preposiciones y que sin ellas no se conseguiría una clara comprensión del mensaje. Fíjate en este recorte, primero con preposiciones:

Victoria: Entonces... aquí exigimos bastante **en** cuanto **a** los empleados... es necesario dedicarse **al** máximo. ¿Supondría algún problema **para** usted?

Las preposiciones son palabras invariables, muy importantes en la estructura de la lengua pues establecen la cohesión textual, volviéndose indispensables para una buena comprensión, ya sea oral o escrita.

Y ahora sin preposiciones:

Victoria: Entonces... aquí exigimos bastante __ cuando __ los empleados... es necesario dedicarse __ máximo. ¿Supondría algún problema __ usted?



Audio |

A continuación te presentamos un cuadro que intenta reflejar, de forma puntual, las preposiciones y el campo en el que son aplicables. Además tienes un ejemplo para cada situación. Analiza la información con mucha atención pues te será de mucha ayuda para lograr un buen desempeño en lengua española:

Preposiciones	Indica	Ejemplos
en	tiempo	Todo es más romántico en invierno.
	localización	Los estudiantes están en la biblioteca.
	medio de transporte	¿Iremos en metro o en autobús?
por	localización aproximada	Vamos por los pasillos de la universidad.
	valor	Me lo ha vendido por 5 pesos.
	período de tiempo	Por la mañana no había tantos carteles expuestos.
	acción pendiente	Hay mucho por hacer.
para	localización	Vamos para Cartagena.
	finalidad o uso	Es un congreso para profesores y estudiantes del área contable.
a	localización	Los servicios están a la derecha.
	tiempo	Salimos a las tres menos cuarto. ¿De acuerdo?
	acción	¡ A trabajar, amigos!
de	procedencia, origen	Soy de Guatemala.
	pertenencia y autoría	Cien años de soledad es una novela de García Márquez.
hasta	límite de acción	Llámela hasta que venga.
	límite de tiempo	Estaré en el congreso hasta las siete de la noche.

Preposiciones	Indica	Ejemplos
hacia	tiempo aproximado	Te veo hacia las siete.
	dirección aproximada	Vamos hacia el Atlántico.
con	compañía de personas	Ayer cenamos con los profesores y alumnos de la universidad.



Audio

Observa ahora ejemplos de oraciones donde hay más de una preposición en su construcción.

Es un congreso para profesores y estudiantes del área contable.
Se ha noticiado esta exposición en vivo para un telediario.
Por la mañana no había tantos carteles de publicidad expuestos.
A causa de tus retrasos, no podemos más participar de la conferencia.
Es una investigación desarrollada en Brasil, pero fue traducida al español.
De momento, no he percibido ningún fallo en estos trabajos.

Ahora que has estudiado las preposiciones, notarás su importancia en la construcción de las oraciones, para que las ideas queden completas de sentido. A fin de poner en práctica esta información, realiza las actividades ¡A conectarse! y ¡A relacionarse!



Actividad de aprendizaje

¡A conectarse!
¡A relacionarse!

Colombia, tierra natal de Gabriel García Márquez, será el tema que, a continuación, conocerás un poco. ¡Disfrútalo!

Ubicándose

4. Bogotá



Medio integrado

Acceda al medio *Bogotá* para que puedas acompañar el texto.

Colombia es una nación de gran riqueza artística, climática, histórica y gastronómica. Es el país del escritor Gabriel García Márquez, de la cantante Shakira, del artista plástico Fernando Botero y, según dicen, del mejor café del mundo.



Para saber más

A continuación verás la dirección de algunos sitios en internet en los que puedes encontrar mayores informaciones con relación a los museos mencionados en esta clase:

Museo Colonial: www.museocolonial.gov.co/
Museo Nacional: www.museonacional.gov.co/
Museo del Oro: <http://www.banrepcultural.org/museo-del-oro>

Su capital, Bogotá, es una ciudad que mezcla lo nuevo y lo antiguo y cuenta con muchos atractivos culturales, especialmente, los museos. Fíjate en algunos de ellos: Museo Colonial, Museo Nacional y Museo del Oro.

Además de museos, en el barrio de La Candelaria son encontrados diversos establecimientos relacionados a su cultura. El Centro Cultural Gabriel García Márquez es un lugar donde se pueden comprar libros, apreciar exposiciones y asistir a ponencias de diversos investigadores. Esta obra fue encargada por el *Fondo de Cultura Económica*, la editorial más importante de México.

Pero, ¿qué relación tiene Gabriel García Márquez con una editorial mexicana? Vas a conocer un poco sobre este gran escritor colombiano y el porqué de su estima por el país de los aztecas.

Explorando

5. El discurso de Gabriel García Márquez



Gabriel García Márquez, escritor colombiano nacido en la ciudad de Aracataca en el año de 1927, también fue activista político, periodista y editor. Escribió diversas obras como *El amor en los tiempos de cólera* (1985), *Crónica de una muerte anunciada* (1981), *Memoria de mis putas tristes* (2004) y, la más importante, *Cien años de Soledad* (1967).

Gabo, como el escritor era conocido, falleció a los 87 años en México donde vivía desde 1981. En 1982, tras recibir la Orden del Águila Azteca, máxima condecoración que el gobierno mexicano concede a un extranjero, García Márquez hizo un discurso de agradecimiento a la nación mexicana por haberse sentido acogido por este pueblo.



Medio integrado

Acceda al medio *Gabriel García Márquez* para que puedas acompañar el texto.

Acceda al medio *Otra Patria Distinta* para que puedas acompañar el discurso de Gabriel García Márquez.

Regresando

En esta clase has acompañado a Ramón en una entrevista de empleo, situación a partir de la cual has estudiado el vocabulario relacionado a eventos académicos. Has ampliado y revisado el estudio de verbos regulares e irregulares en presente de indicativo. Has conocido las perífrasis de obligación al tiempo que te has enterado de algunas normas para participar en una entrevista de selección, tanto para conseguir empleo como para pedir una beca de estudios. Además, has ampliado el estudio de partículas y construcciones importantes como las locuciones adverbiales que te posibilitan ubicar cosas, personas, etc. en diferentes lugares. También has estudiado las preposiciones, que son necesarias para una tener una buena cohesión a la hora de expresarse. Por fin, has leído informaciones sobre la capital de Colombia, Bogotá, así como has conocido al principal escritor de esta nación, Gabriel García Márquez.

Clase 02 - Mañana viajo a México

Objetivos

- Conocer el nombre de los documentos necesarios para realizar un viaje, reconociendo su pronunciación.
- Identificar algunas formas de expresar acciones futuras, probabilidad e incertidumbre, haciendo uso de verbos en futuro imperfecto.
- Utilizar verbos en presente de indicativo y perífrasis verbales, expresando acciones futuras.

Haciendo planes

1. Mañana viajo a México

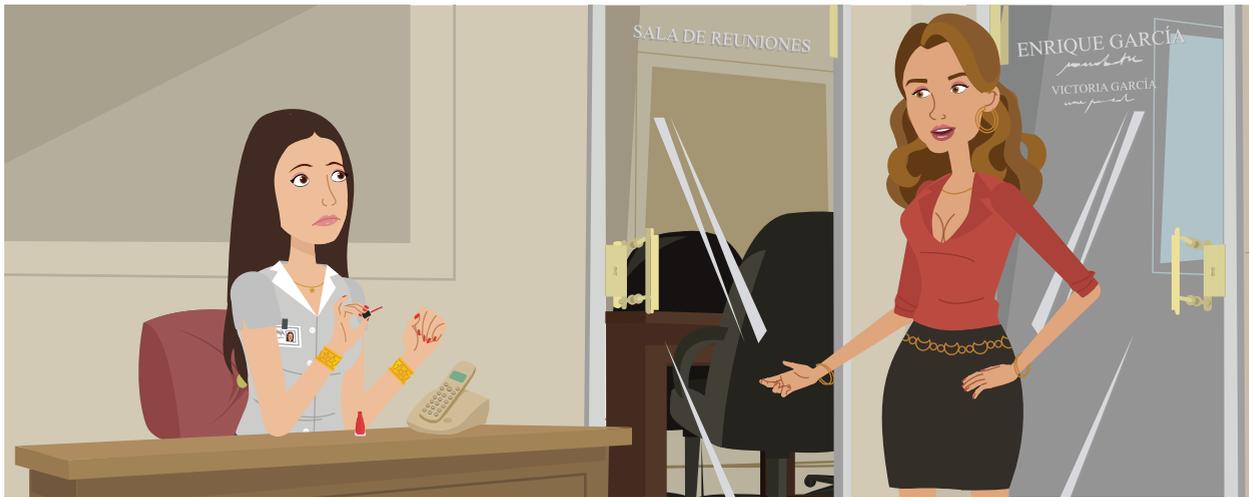
Victoria tendrá que ir a México y pide a Lupita que le ayude a preparar la documentación necesaria para viajar. Dentro de ese contexto conocerás como programar un viaje al extranjero y las informaciones inherentes a los trámites que se deben organizar antes de realizar un viaje, así como algunas informaciones importantes sobre los documentos que son útiles para salir del país. Además, tendrás la oportunidad de estudiar los verbos en futuro imperfecto e, igualmente, la formación de otros verbos que, a pesar de estar en presente o ser perífrasis, expresan la idea de futuro. Obtendrás informaciones sobre la pronunciación de la 's' final, muy

presente en las terminaciones verbales y palabras en plural. Por último, verás datos interesantes de la ciudad colombiana de Medellín y sobre uno de los artistas más emblemáticos de esta tierra, Fernando Botero.

Punto de partida

2. Los documentos

En esta clase, Victoria le pide a Lupita que prepare toda la documentación necesaria para su viaje a México, como pasaporte, seguro de viaje, entre otros. Acompaña la conversación entre ellas:



Medio integrado

Accede al contenido *Prepara mis documentos* y acompaña el diálogo entre los personajes.



Glosario

Llevar la contra: contrariar
Visado: visto de turista

Victoria: Lupita, el sábado voy a viajar a México y necesito que prepares mis documentos.

Lupita: Bien, es que ahora estoy haciendo un trabajo que tu padre... digo, que el señor Henrique me pidió.

Victoria: ¡Termina eso después!

Lupita: Pero, doña Victoria...

Victoria: ¡Lupita! ¡No me lleves la contra!

Lupita: Está bien, doña Victoria... dígame.

Victoria: Entonces, está bien... Quiero que te certifiques si mi **pasaporte** está en día. El vuelo hará escalas en Venezuela y Puerto Rico... Entonces, fíjate en lo que voy a necesitar para hacer el **seguro de viaje**... Verifica también si necesito **sacar un visado , tarjeta de turismo**, lo que sea necesario...

Lupita: Usted se ha olvidado de mencionar su **DNI** y **carne de vacunación**.

Victoria: ¡Claro que no me he olvidado, Lupita! Eso es absolutamente obvio...

Presta atención para que no te olvides de nada.

Has visto que Victoria viajará desde Colombia a México haciendo escalas. Por eso, ella se pone preocupada con los horarios previstos para cada trayecto, ya que debe de tener en cuenta el tiempo necesario para poder facturar el equipaje, pasar por la aduana y averiguar si hay que cambiar de avión, etc.

Es muy importante ser puntual para no perder los vuelos y prever cualquier problema. Además, un asunto que también es esencial es el de tener en vigor la documentación necesaria para entrar en un país como extranjero, como verás a continuación.

3. Comunicándose

3.1 Los documentos

Cada país tiene sus exigencias sobre la documentación que es necesario presentar por los extranjeros visitantes. Según acuerdos internacionales, algunos de ellos te pedirán solamente el documento nacional de identificación – DNI – o RG que usas en tu país como, por ejemplo, los países miembros del MERCOSUR. Pero, para otros países, tendrás que usar tu pasaporte y, dependiendo del caso, te exigirán incluso un visado, ya sea de turista, de estudiante, de investigador, de trabajador, etc. Como puedes observar, en el diálogo entre Lupita y Victoria, es importante localizar, preparar y chequear todos los documentos antes de viajar. Observa algunos de los documentos que necesitarás:



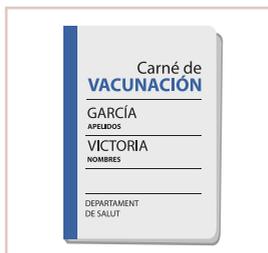
La cédula de identidad



Acta de nacimiento



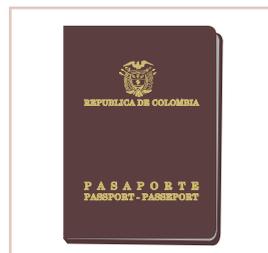
Carné de conducir



Tarjeta de vacunación



Carné del seguro de viaje



El pasaporte



Audio



Para saber más

Si quieres informarte de las leyes de entrada a México puedes acceder al enlace siguiente de la Embajada de México en Colombia. <http://embamex.sre.gob.mx/colombia/>

El Mercado Común del Sur (MERCOSUR) es un proceso de integración regional instituido, conformado inicialmente por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay al cual, en fases posteriores, recientemente se han incorporado Venezuela y Bolivia, esta última en proceso de adhesión. Más información en <http://www.mercosur.int/>



Medio integrado

Para que puedas enterarte de los documentos necesarios para viajar, accede al contenido *Viajando al extranjero*.



Sinónimos

La cédula de identidad: el documento nacional de identidad – DNI, el carné de identidad
Acta de nacimiento: partida de nacimiento, registro civil
Carné de conducir: licencia de manejar
Tarjeta de vacunación: carné de vacunación



Actividad de aprendizaje
Los documentos

Ahora que has conocido los documentos y vocabulario necesarios para viajar al extranjero, realiza la siguiente actividad *Los documentos* como forma de reforzar tu estudio pues, enseguida, conocerás un tiempo verbal llamado futuro imperfecto de indicativo.

3.2 Verbos en futuro imperfecto

En esta clase, te presentamos la aplicación del futuro imperfecto además de revisar su conjugación. En el diálogo siguiente, verás que los personajes usan algunos verbos para referirse a situaciones o hechos que ocurrirán posteriormente. Observa:



Medio integrado

Accede al contenido *Renuncio* acompaña el diálogo entre los personajes.

Retoma el contenido desarrollado en el módulo 01, accediendo al *Futuro Imperfecto*.

Enrique: ¿Qué estás haciendo?

Victoria: Renuncio...

Enrique: Si te retiras de esta sala, **estarás** sola a partir de ahora... ¡¿Oíste?!

Victoria: Un día, papá, **tendrás** orgullo de mí... así como mamá se enorgullecía...

Como podrás percibir, *estarás* y *tendrás* son verbos que están en futuro imperfecto, no obstante, el primero se refiere a una acción futura y el segundo a una posibilidad. ¿Lo notas?

Para conjugar los verbos regulares en futuro imperfecto se mantiene el verbo en infinitivo como radical y agregamos las terminaciones. Observa como ejemplo el verbo *viajar*:

	VERBO	TERMINACIÓN
yo	viajar	- é
tú/vos	viajar	- ás
usted/él/ella	viajar	- rá
nosotros/as	viajar	- emos
vosotros/as	viajar	- éis
ustedes/ellos/ellas	viajar	- án



Medio integrado

Accede al contenido *Ustedeo en Colombia* y percibe la diferente forma de uso de la tercera persona del singular.

Sin embargo, en los verbos irregulares, no sucede lo mismo, aunque la terminación sea igual. Observa con atención los cambios significativos en algunos verbos como *salir*, *venir*, *poner* y *tener*, donde se produce la adición de la “d” en la raíz del verbo:

	SALIR	VENIR	PONER	TENER
yo	saldré	vendré	pondré	tendré
tú/vos	saldrás	vendrás	pondrás	tendrás
usted/él/ella	saldrá	vendrá	pondrá	tendrá
nosotros/as	saldremos	vendremos	pondremos	tendremos
vosotros/as	saldréis	vendréis	pondréis	tendréis
ustedes/ ellos/ellas	saldrán	vendrán	pondrán	tendrán

Pero en otros verbos irregulares, esta alteración de la raíz será diferente con la adición de “r” como en los casos que se muestran a continuación.

	QUERER	DECIR	HACER	CABER
yo	querré	diré	haré	cabré
tú/vos	querrás	dirás	harás	cabrás
usted/él/ella	querrá	dirá	hará	cabrá
nosotros/as	querremos	diremos	haremos	cabremos
vosotros/as	querréis	diréis	haréis	cabréis
ustedes/ ellos/ellas	querrán	dirán	harán	cabrán



Audio

Como se había dicho antes, el futuro imperfecto no solo expresa acciones en tiempo futuro sino que también es aplicado, junto a otros verbos, conjunciones, algunos adverbios y signos de interrogación, para expresar incertidumbre y/o probabilidad. Aprécialo en los siguientes ejemplos:

- Mira lo que dice Enrique, expresando el futuro de Victoria:
 - **Enrique:** Si te retiras de esta sala, **estarás** sola a partir de ahora... ¡¿oíste?!
- Ahora, fíjate en la incertidumbre de Lupita respecto a si está en orden la documentación de viaje de Victoria:
 - **Lupita:** ¿**Tendré** ya todos los documentos de Victoria en orden para que no tenga ningún problema?
- Y expresando probabilidad cuando Victoria habla con su padre:
 - **Victoria:** Un día, papá, **tendrás** orgullo de mí... así como mamá se enorgullecía...

Mira otros ejemplos:

Acción futura	Verifique todos los detalles y tendrá agradables vacaciones.
Incertidumbre	¿ Aceptarás lo que dijo tu padre, Victoria?
Probabilidad	Seguramente Lupita preparará todos los documentos de viaje.



Actividad de aprendizaje

En el aeropuerto
Buscando informaciones
Viaja con nosotros

Ahora, podrás practicar estos contenidos realizando las actividades *En el aeropuerto*, *Buscando informaciones* y *Viaja con nosotros*.

En esta clase has estudiado algunos verbos en futuro imperfecto. Complementa tu aprendizaje reconociendo el uso del presente de indicativo para expresar situaciones en futuro.

3.3 Expresar el futuro con verbos conjugados en presente de indicativo

Para hablar de acciones futuras también se pueden utilizar estructuras en presente de indicativo. Esto ocurre cuando nos referimos a cosas ya decididas o previstas.

Observa, a continuación, la conversación entre Enrique y Victoria sobre un concurso de televisión:



Enrique: ¡Victoria! ¿Qué historia es esa del viaje?

Victoria: Fui seleccionada para un concurso de la TV. Tendré que hacer un viaje, por eso no vendré a trabajar la semana que viene.

Enrique: Sabes que tenemos compromisos agendados... ¿Y qué tontería es esa de concurso, Victoria? ¿Cuándo pretendías avisarme?

Victoria: ¡Te estoy avisando ahora!

Enrique: Victoria, si no **estás** aquí la semana que viene puedes empezar a buscar otro empleo. No te daré más privilegios, tienes que ser más responsable, "niña"...



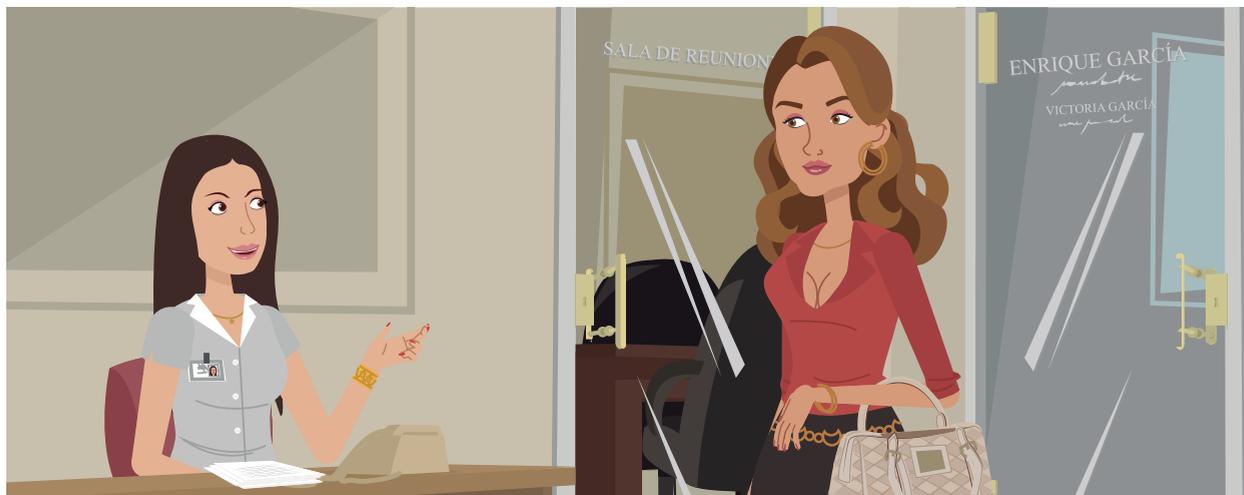
Medio integrado

Accede al medio integrado *Enrique se enfada* y después acompaña el diálogo entre los personajes.



Audio

En el diálogo entre Victoria y Enrique podrás percibir que el verbo *estar* fue conjugado en presente de indicativo para expresar una acción futura. Pon atención a otros ejemplos:



Medio integrado

Accede al contenido *Documentos originales* para que puedas ver la conversación entre Victoria y Lupita.

Retoma el contenido desarrollado en el módulo 01, accediendo a *Perífrasis verbal IR + a + Infinitivo*.

Lupita: Victoria, si **llegas** a perder los originales... Esos documentos te **ayudan** a no quedarte indocumentada. Victoria, no te olvides de los documentos ya que **pueden** ser tu salvavidas en momentos complicados.

Victoria: Ahora reviso todo con cuidado.

El verbo *revisar*, está conjugado en presente y solo expresa la idea de presente. Como habrás notado, los verbos *llegar*, *ayudar* y *poder*, están conjugados en presente de indicativo para expresar acciones que sucederán futuramente, esto ocurre con el auxilio de otro verbo en infinitivo. Juntos, estos dos verbos, componen una perífrasis verbal. Observa otros ejemplos:

Ir (presente de indicativo) + A + INFINITIVO

Si Victoria **va a viajar**, que no lo haga a la ligera.

Ayudar (presente de indicativo) + A+ INFINITIVO

¿Te **ayudo a comprar** los pasajes?

Poder (presente de indicativo) + INFINITIVO

Puedo hacer eso mañana.

Has visto como expresar el futuro usando verbos conjugados en presente o mediante perífrasis verbales, practícalos en la actividad *Hablaremos del futuro*.

Es importante citar que la lengua española posee múltiples variaciones lingüísticas como la pronunciación de la 's' final de palabras en diversos países, como en Colombia. Tema que verás a continuación.



Actividad de aprendizaje
Hablaremos del futuro



Audio

3.4 Pronunciando: La 's' final de palabras

En las conjugaciones de los verbos, en futuro imperfecto, la 2ª persona del singular y la 1ª y 2ª del plural terminan con 's' (estarás, estaremos, estaréis).

Esto también ocurre en otros tiempos verbales y en general en casi todas las palabras en plural. Sin embargo, aunque su grafía formal sea con 's', en su oralidad podrá presentar cambios.

En Colombia y en otros países, la pronunciación de la 's' final puede darse de distintas formas, dependiendo de la región en que se hable, como verás a continuación:

- En México, gran parte de Centroamérica, norte de España y países andinos como Perú, la 's' final de las palabras tiene una pronunciación muy clara y marcada. Escucha:

El lunes viajarás a Honduras con personas famosas e importantes.

- En los países rioplatenses, sur de España y otros países hispano-americanos, lo más común es la aspiración de la 's' final de las palabras, es decir, se escucha la pronunciación pero de forma muy débil. Fíjate:

Nosotros viajaremos a las ciudades más bonitas de Colombia.



Audio |

- Por fin, es frecuente en zonas costeras, como la del Caribe, la pérdida total de la 's' final, es decir, no se pronuncian. Observa:

Los muchachos están listos para los trámites de los viajes.

Es importante aclarar que todos estos fenómenos fonéticos se dan según la región o el contexto donde se habla. Normalmente, hay una tendencia menor a aspirar y perder la 's' final en contextos más formales. Además, puede ocurrir que haya diversas formas de pronunciación dentro de un mismo país.

Para finalizar, podemos decir que estas son unas de las particularidades de la lengua española que te auxiliarán a comunicarte en algunos países hispanohablantes. Es importante que tengas en cuenta las diferencias del idioma, como la pronunciación de una misma palabra en diferentes países y regiones.

A continuación, conocerás algunos datos culturales de la ciudad de Medellín.

Ubicándose

4. Medellín



Medellín es la capital del departamento de Antioquia y la segunda ciudad más poblada de Colombia. Es conocida como *"la ciudad de la eterna primavera"* por tener un clima bastante uniforme todo el año. Además, en el mes de agosto, la ciudad se llena de color, pues es el escenario de la Feria de las Flores, un evento importantísimo que ya forma parte de la identidad antioqueña.



Medio integrado

Accede al media *Medellín* para que puedas acompañar el contenido.

Esta ciudad es un ejemplo para toda Latinoamérica, puesto que ha conseguido triunfar después de una larga historia de violencia a causa del llamado Cartel de Medellín y las guerrillas. Un paso decisivo para el cambio ha sido la inversión en seguridad, educación y transporte público de calidad, que ha permitido una transformación social y cultural en la ciudad. Es la capital más innovadora y competitiva de Colombia, siendo también la más exportadora.

Una de las grandes innovaciones es el *Metrocable*, un sistema de transporte aéreo, el primero en el mundo como transporte masivo regular. Otro atractivo de la ciudad es la vida cultural que, como en Bogotá, consta de museos muy interesantes como el Museo de Antioquia con exposiciones permanentes del artista Fernando Botero.

Explorando

5. El Museo de Antioquia y Botero



Medio integrado

Accede al medio *Museo de Antioquia y Botero* para que puedas acompañar el contenido.



Para saber más

Para más informaciones sobre el Museo de Antioquia, accede a <https://www.museodeantioquia.co>.

El Museo de Antioquia es el principal de Medellín, contando con muchas salas de exposiciones permanentes y temporarias con colecciones que cuentan con más de 5 mil piezas como pinturas, dibujos, piezas históricas, cerámica, esculturas etc.

Este museo, ubicado en la Plaza Botero, fue inaugurado en 2002 y cuenta con 23 esculturas de uno de los artistas más importantes de Medellín, Fernando Botero. Además de escultor, Botero, también es pintor y dibujante. Se puede decir que es el artista de artes visuales, en activo, más importante de Latinoamérica y sus obras son reconocidas internacionalmente.

Las formas redondas de los rostros y cuerpos de los personajes, que pinta o esculpe, son el rasgo distintivo de sus obras. Además de pinturas y esculturas originales, Botero ha elaborado muchas “parodias” de personalidades y obras ya existentes como la de Mona Lisa (La Gioconda) de Leonardo da Vinci, pero con sobrepeso.

A todo esto, es interesante preguntarse el porqué del estilo de pintura de Botero y, a título de incentivo, se recomienda una reflexión sobre su arte y los patrones que los medios de comunicación imponen.

Regresando

En esta clase viste que algunos documentos son imprescindibles para viajar, como pudiste observar en el diálogo entre Lupita y Victoria. También has ampliado las informaciones para expresar ideas, en presente de indicativo o con perífrasis verbales, pero con valor de futuro y también los matices de incertidumbre y probabilidad, a través del futuro imperfecto de indicativo de verbos regulares e irregulares. Asimismo, conociste como se pronuncia o casi se anula, en diversas variedades lingüísticas, la 's' final en español, algo muy presente en las conjugaciones verbales y en el final las palabras en plural. Y, finalmente, has conocido algunas informaciones sobre Medellín, una de las ciudades más importantes de Colombia, y sobre su artista más reconocido internacionalmente, Fernando Botero.

Clase 03 - Un viaje inolvidable

Objetivos

- Estudiar el pretérito de verbos regulares, relatando hechos pasados.
- Conocer los marcadores temporales adecuados al uso del pretérito, aplicándolos de acuerdo con el contexto.
- Hacer distinción entre los verbos *ir* y *ser* del pretérito indefinido, de acuerdo con el contexto.

Haciendo planes

1. ¡A viajar!

En esta clase, verás que Victoria se dirigía al aeropuerto cuando el auto se detuvo al tener una avería. En ese momento una pareja, que pasaba por allí, le prestó auxilio y la llevó a su destino. Es en este contexto en el que estudiarás el pretérito de verbos regulares, que junto con los marcadores temporales del pasado, utilizarás para relatar hechos ya realizados, contar experiencias vividas y recordar viajes que hayas efectuado.

También verás los gentilicios de algunas ciudades colombianas, al mismo tiempo que obtendrás más informaciones sobre Colombia, su gente, sus manifestaciones culturales y algunos de sus aspectos geográficos más relevantes. Tendrás como atmósfera de estudio, la encantadora Cartagena de Indias, “La ciudad amurallada” bañada por el mar caribeño.

Punto de partida

2. Un viaje inolvidable

Después de que su auto paró de funcionar y al estar ya retrasada y sin muchas alternativas, Victoria le pidió a un matrimonio que pasaba por allí, que la llevara al aeropuerto. De esa manera, ella conoce a Doña Yolanda y al Sr. Roberto. Al saber que Victoria viajaría a México, Doña Yolanda le cuenta sobre el viaje que ella y su esposo hicieron a ese país. Lee a continuación un fragmento de esa charla:



Medio integrado

Accede al contenido *Recordando una historia* para que puedas acompañar la charla entre Yolanda y Roberto.

Yolanda: ¡Ay, México! Eso me hace recordar una historia... Un poco más caliente, ¿verdad, Roberto? En nuestra luna de miel, Roberto me llevó a México, fuimos directo a Cancún, después conocimos Acapulco... ¡Fue una aventura y mucho más! Conocí restaurantes magníficos y comí por primera vez aquella cosa verde... ¿Cómo se llama, Roberto?

Roberto: Es guacamole, querida.

Yolanda: ¡Exactamente! Guacamole. Qué cosa deliciosa... ¿Ya lo has probado?

Roberto: ¿A dónde vamos, querida?

Yolanda: Al Aeropuerto, Roberto.

Roberto: Ah, sí...

Yolanda: No le des corte mi querida, Roberto se olvida de las cosas... ¡Ah! ¿Dónde estaba? ¡Ahhh! Sí, Acapulco... Qué lugar inolvidable.

En este diálogo, Yolanda habla de un viaje que realizó hace muchos años y utiliza verbos en pretérito, contenido que estudiarás a continuación.

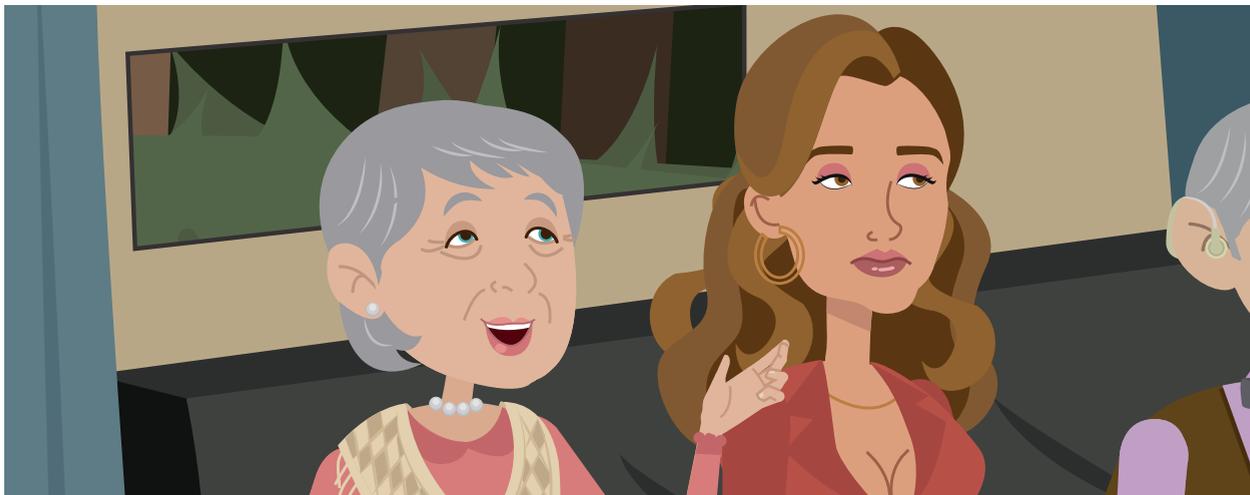


Audio

3. Comunicándose

3.1 Recordando el pasado (Pretérito Perfecto Simple)

El pretérito es utilizado para expresar acciones puntuales acabadas en un tiempo pasado. Es muy común que se utilice en algunos géneros textuales tales como la biografía, la noticia, los relatos históricos y otros que, de alguna forma, hagan referencia a un tiempo anterior. Observa a continuación, como Yolanda guarda lindos recuerdos de aquel viaje y se los cuenta a Victoria utilizando el pretérito perfecto simple, tiempo verbal también conocido en algunas gramáticas como pretérito indefinido o, simplemente, pretérito.



Yolanda: Me llevó a México... Fuimos directo a Cancún, después conocimos Acapulco... Fue una aventura y tanto. Conocí restaurantes magníficos...

Observa otros ejemplos:

Cuando **viajé** a México, **conocí** a personas encantadoras.

Visitamos todos los puntos históricos en este paseo.

Él **quedó** encantado cuando la mar **estalló** ante sus ojos.

En los ejemplos que acabas de ver, los verbos están conjugados en pretérito perfecto simple haciendo referencia a un tiempo pasado ya terminado. Estos verbos pueden ser regulares e irregulares según como se modifica o se mantiene la raíz de los mismos.

Para conjugar los verbos regulares en pretérito perfecto simple se le añade a la **raíz del verbo**, algunas **terminaciones** que te presentamos a continuación:

PRONOMBRES PERSONALES	-AR	-ER; -IR
yo	é	-í
tú/vos	aste	-iste
usted/él/ella	ó	-ió
nosotros/as	amos	-imos
vosotros/as	asteis	-isteis
ustedes/ellos/ellas	aron	-ieron

Fíjate, como queda la conjugación de los verbos '*viajar*', '*conocer*' y '*partir*' en la siguiente tabla:

PRONOMBRES PERSONALES	VIAJAR	CONOCER	PARTIR
yo	viaj-é	conoc-í	part-í
tú/vos	viaj-aste	conoc-iste	part-iste
usted/él/ella	viaj-ó	conoc-ió	part-ió
nosotros/as	viaj-amos	conoc-imos	part-imos
vosotros/as	viaj-asteis	conoc-isteis	part-isteis
ustedes/ellos/ellas	viaj-aron	conoc-ieron	part-ieron

Pon atención a otros verbos regulares, también en pretérito perfecto simple de indicativo, que se conjugan de la misma manera:

cantar	comer	partir
amar	beber	vivir
trabajar	vender	salir

Observa a continuación algunos de los verbos conjugados.

Victoria **cantó** rancheras cuando **fue** a México.

Yo lo **amé** desde la primera vez que lo vi.

Los abuelos **trabajaron** la vida entera en el campo.

Conocí restaurantes magníficos y **comí** aquella cosa verde... Ah, Guacamole.

Bebí tequila cuando estuve en Acapulco.

Vendieron los pasajes con anterioridad.

Partimos de México por la noche y, al llegar a Acapulco, **salimos** directamente para un hotel.



Audio

En este tópico estudiaste algunas conjugaciones verbales en pretérito perfecto simple. Ahora que ya observaste como se forman las terminaciones de los verbos regulares en este tiempo verbal, es posible que pongas en práctica tus conocimientos y que realices las actividades *¿Qué hicieron?*, *Cuéntame...* y *En Colombia*.



Actividad de aprendizaje

¿Qué hicieron?
Cuéntame...
En Colombia

Como viste, el uso del pretérito perfecto simple define un tiempo pasado y acabado y, muchas veces, se hace necesario el auxilio de algunos marcadores temporales, un tema que verás a continuación.

3.2 Marcadores temporales

Para enunciar un hecho del pasado con el pretérito perfecto simple de indicativo es necesario que la acción ya haya ocurrido. Para ello, normalmente, se usan palabras junto al verbo que sitúan la acción en el tiempo.

Recuerda que el coche de Victoria se estropeó cuando estaba yendo al aeropuerto y ella fue socorrida por una pareja que pasaba en aquel momento. La señora y su esposo, al saber que la joven pretendía ir a México, recuerdan su viaje de luna de miel y su retorno al mismo sitio en el año anterior.



Audio |

Yolanda: El **año pasado** **volvimos** a México , donde pasamos nuestra luna de miel. ¿Te acuerdas Roberto?

Roberto: Sí, me **acordé** ahora como si fuera **ayer**...

Ayer, es un adverbio de tiempo que en esta oración, actúa como un marcador temporal, que determina y sitúa la acción en el pasado, tomando como referencia el presente. Como podrás verificar, estos hechos del pasado también pueden ser ubicados de forma más precisa utilizando el pretérito perfecto simple, con la ayuda de diferentes marcadores temporales. Observa algunos ejemplos en el cuadro que se presenta a continuación:

Marcadores de tiempo pasado

La semana pasada visité a mi abuela.

El mes pasado viajamos con los niños.

Ayer fuimos al mercado.

El año pasado en las vacaciones, estuve en Colombia.

El siglo pasado ha sido marcado por grandes descubrimientos.

El verano pasado partieron rumbo a las montañas.

Hace cinco años que no te veo.

Hace cuatro meses conociste a todos los invitados.

Anoche salimos de baile.

Los marcadores de tiempo, con el verbo en pretérito, pueden estar al inicio o al final de la oración, pero todos se utilizan para definir el pasado. Comprueba el cambio de posición de los marcadores en los cuadros siguientes:



Audio

¿Compraste el paquete de viaje, **anteayer**?

¿**Anteayer**, compraste el paquete de viaje?

Viajé a España **el año pasado**.

El año pasado viajé a España.

¿Viste el partido de fútbol de **la semana pasada**?

¿**La semana pasada** viste al partido de fútbol?

Esta primavera trabajé mucho.

Trabajé mucho **esta primavera**.

Esta semana trabajé demasiado, menos mal que hoy es viernes.

Menos mal que hoy es viernes, trabajé demasiado **esta semana**.

Este mes estuve muy ocupado con las nuevas tareas.

Estuve muy ocupado con las nuevas tareas **este mes**.

Hoy por la mañana fuimos al aeropuerto.

Fuimos al aeropuerto hoy **por la mañana**.

Como podrás comprobar con la lectura de los ejemplos anteriores, la posición del *marcador temporal* es indiferente para expresar la misma idea, además puedes ver que los marcadores temporales ayudan a matizar el tiempo pasado.



Audio

También es importante que sepas que cuando la oración no se presenta con la expresión de tiempo, se utilizará el verbo según el contexto y conjugándolo en pretérito perfecto simple. Como puedes comprobar en los ejemplos siguientes:

¿Ya lo **probaste**?

¿**Estudiaste** todo el contenido?

¿**Fuiste** de vacaciones con tus padres?

¡**Cantaste** la música que te **enseñé**, seguro que sí!



Actividad de aprendizaje

Ayer, hoy y mañana
Recordando el pasado

Pon en práctica lo estudiado a través de las actividades *Ayer, hoy y mañana* y *Recordando el pasado*.

Estudiaste en esta clase, algunos de los marcadores temporales que pueden acompañar a los verbos en pretérito perfecto, por ahora, seguiremos con el mismo tiempo verbal, estudiando las particularidades de los verbos *ser* e *ir*.

3.3 Cuando fui a México, fui feliz (Verbos *ser* e *ir*)

En lengua castellana los verbos *ser* e *ir* se conjugan, en pretérito perfecto simple, de la misma manera. Es interesante resaltar este detalle pues su conjugación es exactamente igual y, solamente el contexto de uso determinará cuál es su sentido. Por eso debes poner mucha atención para identificarlos. Observa el discurso de Yolanda, explicándole a Victoria su antiguo viaje a México y pon atención al uso de los verbos *ir* y *ser*, en pretérito perfecto simple, con idéntica forma pero con sentido diferente:

VERBO IR	En nuestra luna de miel, Roberto me llevó a México, fuimos directo a Cancún, después conocimos Acapulco...
VERBO SER	Fuimos muy felices en aquellos tiempos... ¡ Fue una aventura y tanto!

Como viste, los verbos *ser* e *ir* son idénticos en su forma verbal cuando están conjugados en el pretérito perfecto simple de indicativo. Observa:



Audio

Ser	Ir
En este tiempo, yo fui muy feliz.	Yo fui a México.
Fuiste grosera con Yolanda.	Tú fuiste a las playas del Caribe.
Frida Kahlo fue importante al arte.	Usted fue al país de Frida.
Yo y Roberto, fuimos muy bien recibidos.	Nosotros fuimos a la playa.
Fuisteis muy infelices en el comentario.	Vosotros fuisteis de viaje.
Ustedes fueron geniales.	Ellos fueron al museo.
Ellos fueron claros al decirles que no era permitido.	Ellas fueron a la muestra de artes.

En los ejemplos presentados, los verbos *ser* e *ir*, que están conjugados en el pretérito perfecto simple de indicativo, son idénticos pero expresan ideas totalmente diferentes. Además, son verbos irregulares, un contenido que estudiarás en la próxima clase.

Ahora que has visto estos verbos, realiza las actividad *Ser o no ser...*



Actividad de aprendizaje

Ser o no ser...

En el próximo tópico te será presentado un poco de las bellezas y cultura de Cartagena de Indias.

Ubicándose

4. Cartagena de Indias



Medio integrado

Accede al contenido *Cartagena de Indias* para que puedas acompañar el texto.

Accede el contenido *Gentilicios de ciudades Colombianas* para saber cómo se denominan a los nativos de cada lugar

Fundada en 1533, Cartagena de Indias fue el puerto más importante de América, lo que la convierte en una ciudad llena de historia. Por ello, su casco histórico, conocido como la “Ciudad Amurallada”, fue declarado Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad por la UNESCO.

Por su posición estratégica, la corona española construyó murallas y fortificaciones por toda la ciudad para defenderla de ataques piratas. Ubicada en el Mar Caribe, tiene estilo colonial con la mezcla cultural de las tres etnias básicas que formaron América Latina: la africana, la indígena y la europea. Para los aficionados de la literatura, la ciudad alberga una de las casas del fallecido escritor colombiano Gabriel García Márquez (1927 - 2014). Y ya que se mencionó este tema tan literario, vas a conocer también a otro de sus escritores más importantes, Luis Carlos López.

Explorando

5. La biografía de Luis Carlos López



Luis Carlos López (1883 - 1950), nacido en Cartagena de Indias, fue un poeta colombiano del posmodernismo (popularmente conocido como el Tuerto López) y uno de los escritores más celebres del país. Estudió en el Colegio La Esperanza y en la Universidad de Cartagena. Fue encarcelado durante un conflicto bélico, motivo por el que abandonó la carrera de medicina. Se inclinó a una literatura algunas veces grotesca e irónica, además de trabajar con periodismo político. Dirigió y colaboró en algunas revistas literarias. Durante pocos años fue cónsul de Colombia, en Alemania y Estados Unidos. Murió a causa de una enfermedad circulatoria en su ciudad natal, Cartagena de Indias es el escenario de su poesía más conocida.



Medio integrado

Accede al contenido *La biografía de Luis Carlos López* para que puedas acompañar el texto.

Accede al contenido *A mi ciudad nativa* para que puedas escuchar un poema de Luis Carlos López.

Regresando

En el episodio de esta clase vistes que el coche de Victoria se estropeó y una pareja muy gentil y simpática, que pasaba por ahí, la llevó hasta el aeropuerto para que ella pudiera viajar a México. Durante el trayecto, Yolanda le habló sobre su viaje a ese hermoso país. En el dialogo entre ellas, fue utilizado el pretérito perfecto simple de indicativo, tiempo verbal que estudiaste en esta clase y que junto a algunos marcadores temporales sitúan la acción en el tiempo. Además, conociste algunas informaciones sobre la histórica ciudad Cartagena de Indias y datos biográficos de uno de sus escritores más importantes, Luis Carlos López.

Clase 04 - La prensa escrita

Objetivos

- Conocer el vocabulario relativo a periódicos, identificando sus particularidades.
- Ampliar el estudio de verbos en pretérito perfecto simples, identificando regularidad o irregularidad en su conjugación, aplicándolos de acuerdo con el contexto y conjugándolos de manera adecuada.
- Conocer las reglas de acentuación, identificando su clasificación.
- Conocer algunas palabras heterotónicas, observando la acentuación correcta.

Haciendo planes

1. La prensa escrita

En esta clase, Sebastián y Guadalupe están en la cocina. Guadalupe lava la vajilla mientras él comenta las noticias que está leyendo en el periódico. Sebastián le comenta a su esposa sobre el panorama económico y laboral que se está viviendo en ese momento en su país. A partir de esta situación, practicarás cómo es posible explicar noticias cortas de la prensa, podrás relatar un hecho ocurrido en un evento importante, abordando el vocabulario propio y, así, ampliarás tu conocimiento sobre el uso de los verbos irregulares en pretérito perfecto simple; además tendrás algunas nociones básicas de las reglas de acentuación del idioma y conocerás

algunas palabras heterotónicas. Por fin, verás aspectos interesantes de la fantástica Caracas, capital de Venezuela. En este entorno, conocerás, algunas singularidades sobre los famosos concursos de belleza, una industria que mueve millones en ese país. También te informarás sobre la caraqueña más conocida del mundo de la moda, Carolina Herrera. ¡Adelante!

Punto de partida

2. El periódico

Sebastián está sentado en la cocina conversando con Guadalupe sobre las noticias del periódico. Pon atención a la conversación entre los personajes.



Medio integrado

Accede al contenido ¡Mira esta noticia! para que puedas ver la conversación entre Sebastián y Guadalupe.

Sebastián: ¡Mira esta noticia! Dice que varias empresas están cerrando las puertas...

Guadalupe: ¡Eso no es nada bueno!

Sebastián: ¡Mira esto! La empresa donde trabajé es una de estas...

Guadalupe: La cosa está complicada para todos en tiempos como estos.

Mientras lee las noticias del periódico, Sebastián se las comenta a Guadalupe. Es común que en un periódico haya secciones que presenten temas específicos. Además existen algunas particularidades, sobre todo en las secciones que componen la prensa escrita. En el contenido a continuación verás cómo las denominamos.

3. Comunicándose

3.1 Prensa escrita: El periódico

Mira en la tabla siguiente, las partes y del periódico que Sebastián leyó:



Audio

Cabecera	Nombre del diario.
Titular	Título de una noticia o publicación que aparece en letras grandes.
Foto de portada	Fotografía de la primera página.
Pie de foto	Texto que aparece dispuesto en el borde inferior de una imagen.
Plana	Cada una de las páginas de un periódico.
Portada	Hoja principal o inicial del periódico, también llamada capa cuándo es una revista.
Oreja u orejilla	Anuncios que aparecen en las esquinas de la portada.
Secciones	Parte de un periódico en donde se distribuyen las noticias según su contenido.

Algunas secciones que podemos encontrar, en la gran mayoría de los periódicos, son:

deportes	política	noticias
sociedad	cultura	entretenimiento

En el episodio de “La próxima estrella” de esta clase podrás ver que Guadalupe está participando de la selección para actuar junto a Marimel en la novela. Observa a continuación cómo se dio el contacto entre la producción y Guadalupe.



Medio integrado

Accede al contenido *La duda de Carlito* para que puedas ver la conversación entre Sebastián, Guadalupe e Carlito.

Para conocer mejor el vocabulario que compone al colectivo multidisciplinar accede a *Producción*.

Guadalupe: ¡Carlito, contesta!

Carlito: Mamá, es una tal de producción.

Carlito: Papá, ¿qué es producción?

Sebastián: Pregúntale a mamá después que cuelgue el teléfono. ¿Qué producción es esa?

Guadalupe: Nada...

Sebastián: ¿Cómo nada?

Guadalupe: Era de aquel programa que me inscribí. Me dijeron que había sido seleccionada, pero...

Sebastián: ¿Pero qué?

Guadalupe: ¡Ay, no sé... Sebastián! No voy a viajar y dejarlos solos, ¿no?

Sebastián: ¡Uy! ¿No eres tú quien vive diciendo que adorarías estar en el lugar de aquellas actrices?

Guadalupe: Lo digo... pero es por decirlo. Imagínate... Yo, Guadalupe González, una actriz de telenovela...

Sebastián: No sé cuál es la gracia. Ellos están dándote la oportunidad, basta querer.

Guadalupe: ¿Y Carlito?

Sebastián: Nos arreglamos...

Carlito: Mamá, ¿qué es producción?

En el diálogo entre Guadalupe y su hijo Carlito, el pequeño, sin saber el significado sobre el término "producción", le pregunta a su mamá.

Esa palabra se relaciona al trabajo de la televisión, pero también se usa en la radio, en el cine o en el teatro y es relativo a un gran equipo responsable por toda la creación, desarrollo y presentación del producto final. A ese equipo, complejo y multidisciplinar, se le llama **producción**.

Ahora que has estudiado algunos detalles de como se compone un periódico, ejercita tus conocimientos practicando la actividad *El periódico*. A continuación pasarás a ver cómo comentar una noticia utilizando verbos en pretérito perfecto simples.



Actividad de aprendizaje
El periódico

3.2 Las noticias de cada día

Guadalupe, aún desconfiada sobre la llamada de la producción de la telenovela informándole que había sido seleccionada, inicia una conversación con Sebastián sobre las noticias presentadas en el periódico. Observa:



Guadalupe: Sebastián, creo que eligieron a otras aspirantes al puesto, pues, yo no tengo tanto interés, ni tampoco el perfil. A propósito, ya que leíste todo el periódico, dame buenas noticias; me hablaste del aumento de la gasolina, del desempleo... ¿Y la nueva Miss Universo? ¿No escribieron nada en ese periódico sobre el concurso de ayer?

Sebastián: ¿Te parece importante?

Guadalupe: Quizás no, pero es una noticia para relajarse... con todos esos reportajes `pesados`.

Sebastián: ¡Perfecto! Sí, hay una noticia sobre la miss. Te la voy a leer...



Medio integrado
Accede al contenido *Miss Universo* para que puedas ver la conversación entre Sebastián y Guadalupe.

A continuación, acompaña la noticia sobre la Miss Universo que Sebastián lee a Guadalupe:



Medio integrado

Accede al contenido *La más bella del mundo* para que puedas ver la noticia.

MISS UNIVERSO: PAULINA VEGA ES LA MÁS BELLA DEL MUNDO

Esta es la segunda vez en la historia del certamen que una colombiana logra la anhelada corona, tras la victoria que obtuvo en 1958. La colombiana Paulina Vega, de 22 años, se convirtió la noche del último domingo en la nueva Miss Universo, tras vencer en la final de este concurso de belleza celebrado en el Century Bank Arena de la Universidad Internacional de Florida en Estados Unidos. Los jueces interrogaron a Vega sobre la aportación de su país al mundo. La modelo contestó con seguridad que los colombianos son "gente perseverante" y "ejemplo" de "lucha" por un mundo mejor.

Verás en el diálogo siguiente a Sebastián y Guadalupe comentando sobre la noticia que él leyó en el periódico:



Guadalupe: Ah Sebastián, **vi** en otra nota periodística que entre una docena de aspirantes, la representante colombiana, quien en su tiempo libre vende productos de belleza, **consiguió** el título.

Sebastián: ¡Sí es verdad! Además, en el certamen de anoche, se **vistió** de blanco y se **puso** en la cabeza una tiara mínima.

Guadalupe: **Leí** también, que la nueva Miss se **graduó** en Italia.



Medio integrado

Accede al contenido *Otra nota* para que puedas ver la conversación entre Sebastián e Guadalupe

Observa que, para comentar las noticias, Sebastián y Guadalupe utilizaron los verbos conjugados en pretérito perfecto simple, el tiempo verbal que se aplica cuando las acciones están acabadas. En la clase anterior, estudiaste algunos verbos regulares de este tiempo verbal. En el próximo contenido, pon atención a los *verbos irregulares* en el pretérito perfecto simple de indicativo.

3.3 Verbos irregulares en pretérito perfecto simple

¿Recuerdas el diálogo entre Sebastián y Guadalupe? Ahora, pon atención a los verbos irregulares en pretérito perfecto simple que están destacados:



Medio integrado

Accede al medio integrado *Verbos irregulares*, para conocer algunos verbos y sus irregularidades en tercera persona del plural y singular del pretérito perfecto simple.

Guadalupe: Sebastián, creo que **eligieron** a otras aspirantes al puesto, pues, yo no tengo tanto interés, ni tampoco el perfil. A propósito, ya que leíste todo el periódico, dame buenas noticias; me hablaste del aumento de la gasolina, del desempleo... ¿Y la nueva Miss Universo? ¿No escribieron nada en ese periódico sobre el concurso de ayer?

Los verbos *leer*, *hablar* y *escribir* están en pretérito perfecto simple y son regulares. Por otro lado, el verbo *elegir* es irregular de cambio vocálico, o sea, su radical se modifica. Los verbos irregulares pueden sufrir modificaciones en la raíz de 'e' para 'i' o de 'o' para 'u'. Observa en la tabla la formación de esta irregularidad.

Observa en la tabla la formación de esta irregularidad.

PRONOMBRES PERSONALES	DORMIR	ELEGIR	VESTIR
yo	dormí	elegí	vestí
tú	dormiste	elegiste	vestiste
usted/él/ella	durmió	eligió	vistió
nosotros/as	dormimos	elegimos	vestimos
vosotros/as	dormisteis	elegisteis	vestisteis
ustedes/ellos/ellas	durmieron	eligieron	vistieron

Elegir y *vestir* son irregulares pues cambian de 'e' para 'i' en su radical. Y, también habrás observado que estas alteraciones se producen en la tercera persona del singular y del plural. En el verbo dormir el cambio vocálico ocurre de 'o' para 'u' en los mismos pronombres.



Audio

Como puedes ver, en la tabla anterior, la irregularidad es común en las terceras personas. Pon atención a otros verbos que presentan ese mismo tipo de cambio:

	SENTIR	MEDIR	PEDIR	MORIR
yo	sentí	medí	pedí	Morí
tú/ vos	sentiste	mediste	pediste	moriste
usted/él/ella	sintió	midió	pidió	murió
nosotros/as	sentimos	medimos	pedimos	morimos
vosotros/as	sentisteis	medisteis	pedisteis	moristeis
ustedes/ellos/ellas	sintieron	midieron	pidieron	murieron

Para que puedas visualizar las aplicaciones de los verbos en la práctica, qué tal si observas las noticias que Sebastián está leyendo para Guadalupe a continuación:

Murió este año la primera Miss Universo.

La actriz Josefa María **sintió** un colapso al recibir el resultado del concurso Miss Universo.

Los jueces del concurso midieron la altura de las candidatas.

Las candidatas pidieron un sitio aparte para maquillarse.

Tras haber visto las particularidades de la conjugación de algunos verbos irregulares, ahora puedes practicar este contenido con las actividades Los verbos, *Hablando de todo un poco*, *La noticia periodística* y *En aquel día...*

A continuación vas a estudiar como acentuar adecuadamente en lengua española.



Actividad de aprendizaje

Los verbos
Hablando de todo un poco
La noticia periodística
En aquel día...



Audio

3.4 Reglas de acentuación en español

Para empezar, debes saber que el acento gráfico en español es denominado **tilde** y que la acción de colocarlo en una palabra está designada por el verbo **tildar**. Así, podrás decir que **tildaste** bien las palabras en español después de haber estudiado este contenido.

En este curso estás estudiando diferentes textos orales o escritos y, en todos ellos, es muy importante tener claro cuál es la **sílaba tónica** de las palabras, su **tonicidad**. Este conocimiento será fundamental para que pronuncies correctamente y entrenes tu dicción cuando leas en voz alta o para mejorar tu ortografía cuando tengas que escribir. Así, podrás utilizar los tiempos verbales con mayor precisión ya que el cambio de tonicidad puede variar el sentido del mensaje. Observa las diferencias de estas tres palabras, **termino**, **terminó**, y **término** que, si no estuviesen bien **acentuadas gráficamente** (con tilde), generarían confusión, como verás a continuación:



Medio integrado

Accede al medio integrado *Acentuación gráfica* para conocer otros ejemplos de acentuación gráfica en español.

Termino (yo)	1ª persona del verbo terminar en presente de indicativo	Termino el trabajo mañana.
Terminó (él)	3ª persona del verbo terminar en pretérito simple de indicativo	Terminó el trabajo ayer.
Término	Sustantivo que indica final de una situación	Un término del contrato no fue aceptado.

Todas las palabras pueden clasificarse en varias categorías según la sílaba tónica de la misma y su posición relativa con respecto a las otras. Si la sílaba tónica es la última la palabra será **aguda**; si la tonicidad recae en la penúltima sílaba la palabra será **llana** y si es otra sílaba anterior podrá ser **esdrújula** o **sobresdrújula**.

Para ejemplificar esta visualización, puedes observar el siguiente cuadro de clasificación de las palabras según su tonicidad:



Audio

Español	Regla de acentuación	Ejemplos
Agudas	Se acentúan gráficamente en la última sílaba tónica todas las palabras agudas que acaben en vocal, n o s .	jabón
		café
		anís
Llanas o Graves	Se acentúan gráficamente en la penúltima sílaba tónica las palabras llanas que NO acaben en vocal, n o s .	árbol
		fútbol
		azúcar
Esrújulas	Se tildan todas.	esdrújula
		murciélagos
		antídoto
Sobresdrújulas	Se tildan todas.	difícilmente
		esporádicamente
		préstamelo
	Excepciones: si los adjetivos no son acentuados, los adverbios terminados en -mente tampoco lo serán.	casualmente

Verás que las palabras esdrújulas y sobresdrújulas se acentúan todas. Esta regla es común al idioma portugués por lo que es ideal concentrar tu estudio en la acentuación de las palabras agudas y llanas. Además, podrás poner en práctica las reglas de acentuación con la actividad *El buen tono*.



Actividad de aprendizaje
El buen tono

Ahora que has practicado las **reglas de acentuación** de las palabras en español, podrás ver su utilidad para realizar una buena producción oral de las mismas. La pronunciación y entonación va a ser facilitada si comprendes estas diferencias y las usas correctamente.

Por otro lado, muchas palabras del portugués y del español son idénticas o muy parecidas. Esto se debe a que ambos idiomas son lenguas romances o románicas que aparecen en la península ibérica como evolución del latín vulgar. Además, tanto el castellano como el portugués



Audio |

también tuvieron influencias de otras lenguas como el germánico y especialmente el árabe. Dicho esto, verás cómo este origen común puede complicarte la vida a la hora de pronunciar correctamente palabras que son casi idénticas pero cambian la sílaba tónica. Nos referimos a las palabras **heterotónicas**. Puedes estudiar este contenido con la información disponible a continuación.

3.5 Las palabras heterotónicas

Las palabras, **iguales en su grafía pero con tonicidad diferente**, son llamadas "**heterotónicas**". El cambio de tonicidad no afecta dramáticamente a la comprensión del mensaje pero lo dificulta para el interlocutor.

Observa algunos ejemplos de las mismas y contrasta las sílabas tónicas en los dos idiomas (con o sin tilde):

Español	Portugués
policía	polícia
atmósfera	atmosfera
límite	limite
teléfono	telefone
síntoma	sintoma
régimen	regime

Observa, en los ejemplos a continuación, que la grafía de la sílaba tónica puede estar, o no, con tilde. Puedes practicar este contenido en el siguiente cuadro, leyéndolas en voz alta y teniendo especial cuidado en pronunciar correctamente las palabras heterotónicas que están en destaque.

Hubo que obtener visados en la **Policía** pero no nos recuperamos de la **alergia**.

La **burocracia** en los países sin **democracia** fue como una **anestesia**.

El **aristócrata** tuvo una **taquicardia** y llamó por **teléfono** a la **farmacia**.

El **nivel** del **fútbol** de la **academia** es **mediocre**, tuve **nostalgia** del pasado.

El director de la industria **textil** realizó el discurso sin **micrófono**.

Como habrás podido comprobar, a veces se pueden agrupar diferentes palabras heterotónicas en la misma oración complicando el proceso de producción oral. El secreto para superar esta dificultad no será otro que el entrenamiento y el estudio.



Audio

Otros ejemplos de heterotónicas que puedes estudiar y practicar:

Heterotónicas CON TILDE en español		Heterotónicos SIN TILDE en español	
Español	Portugués	Español	Portugués
oxígeno	oxigênio	democracia	democrácia
parálisis	paralisia	hemorragia	hemorragia
caníbal	canibal	alergia	alergia
aristócrata	aristocrata	fobia	fobia
electrón	elêtron	cardiaco	cardíaco
fútbol	futebol	crisantemo	crisântemo
imán	ímã	academia	academia

Has estudiado algunas palabras heterotónicas y comprobado como la acentuación gráfica o tilde es una gran ayuda para guiar la pronunciación adecuada en palabras del español que son idénticas o similares al portugués.

Tras haber estudiado este contenido, practica en la actividad *Heterotónicas*. A continuación, vas a leer las informaciones relativas a la ciudad de Caracas y la industria de la moda.



Actividad de aprendizaje
Heterotónicas

Ubicándose

4. Caracas



Medio integrado

Acesse o conteúdo *Santiago León de Caracas* e conheça um pouco da cidade de Caracas.

Para que puedas conocer un poco más sobre el mundo de Las Mises de Venezuela, accede al medio integrado *Las Mises de Venezuela*.

Santiago León de Caracas es la capital de la República Bolivariana de Venezuela, un país ubicado en el norte de Sudamérica que cuenta con más de 27 millones de habitantes y un territorio de 916.445 km².

Una información curiosa es que el nombre del país significa “pequeña Venecia” puesto que, cuando los primeros españoles llegaron al lago Maracaibo, observaron que las viviendas de los indígenas estaban construidas sobre el agua, a través de palos de madera, también conocidos como “palafitos”, recordando la histórica y turística ciudad italiana.

Caracas es la ciudad más poblada de Venezuela y se estima que es una de las que tiene el coste de vida más alto de Sudamérica (detrás de San Pablo y Rio de Janeiro/Brasil). Es el centro cultural y económico del país, albergando los bancos más importantes, la prensa nacional y museos de arte y ciencia.

Hablar de negocios y cultura en Venezuela, es recordar uno de sus puntos más relevantes y que transformó el comportamiento de esta sociedad: la moda.

Para que puedas tener más informaciones sobre el mundo de la moda, observa a continuación algunas informaciones sobre la famosa diseñadora venezolana Carolina Herrera.

Explorando

5. Carolina Herrera, la diseñadora venezolana



En el mundo de la moda, hay diversos nombres hispanos que han triunfado, tales como Purificación García o Custo Barcelona. Sin embargo, ninguno de ellos es tan aplaudido y aclamado como el de la venezolana Carolina Herrera.

Su nombre es María Carolina Josefina Paranins, nació el 8 de enero de 1939 en la ciudad de Caracas. Proviene de una acomodada familia. Siempre vistió la Alta Costura y frecuentó importantes fiestas y galas en su país. Se casó con Reinaldo Herrera en 1969. En los años ochenta fue considerada una de las mujeres mejor vestidas del mundo, y hasta hoy es conocida por su elegancia y estilo atemporal. Inspiró a artistas como el ícono del arte pop Andy Warhol.

La diseñadora ganó premios en el mundo de la moda, además de grandes homenajes. En 2012 recibió el Superstar del FashionGroup International y la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes en España. Además, participó en varias causas filantrópicas como la lucha contra el cáncer y la malnutrición.

Su ropa intenta resaltar la individualidad, pesando en diseños sofisticados y cómodos, con el objetivo de que la mujer se sienta bella. Uno de sus productos más importantes es la línea de perfumes “CH” y la cosmética.



Medio integrado

Acesse o conteúdo La diseñadora venezolana e conheça um pouco de Carolina Herrera.



Para saber más

Para saber un poco más sobre su carrera, acceda a su página web:
<http://www.carolinaherrera.com/>

Regresando

En esta clase has visto como Santiago y Guadalupe comentan las noticias del periódico y hablan sobre los hechos que fueron publicados. En ese contexto ampliaste el léxico relativo a los medios de comunicación y profundizaste un poco más sobre los verbos irregulares en pretérito perfecto simple de indicativo. A través de muestras de prensa, has visto la importancia de saber conjugar algunos verbos y emplearlos de manera adecuada. Has visto las reglas de acentuación en español y algunas palabras heterotónicas, conocimientos que te ayudarán a mejorar tu comprensión textual y auditiva. También has conocido un poco de la historia de Venezuela, en especial de su capital Caracas. Y, para concluir, has podido conocer, un poco de la biografía de la diseñadora venezolana Carolina Herrera.

Clase 05 - ¡Ahhh... Marimel, de la telenovela!

Objetivos

- Conjugar los verbos irregulares en pretérito perfecto simple, aplicándolos en situaciones comunicativas de estructuras cotidianas del pasado.
- Conocer el fenómeno del voseo en Maracaibo, identificando los contrastes relativos con el voseo rio-platense.
- Conocer palabras heterogénicas, identificando el empleo adecuado de los artículos.

Haciendo planes

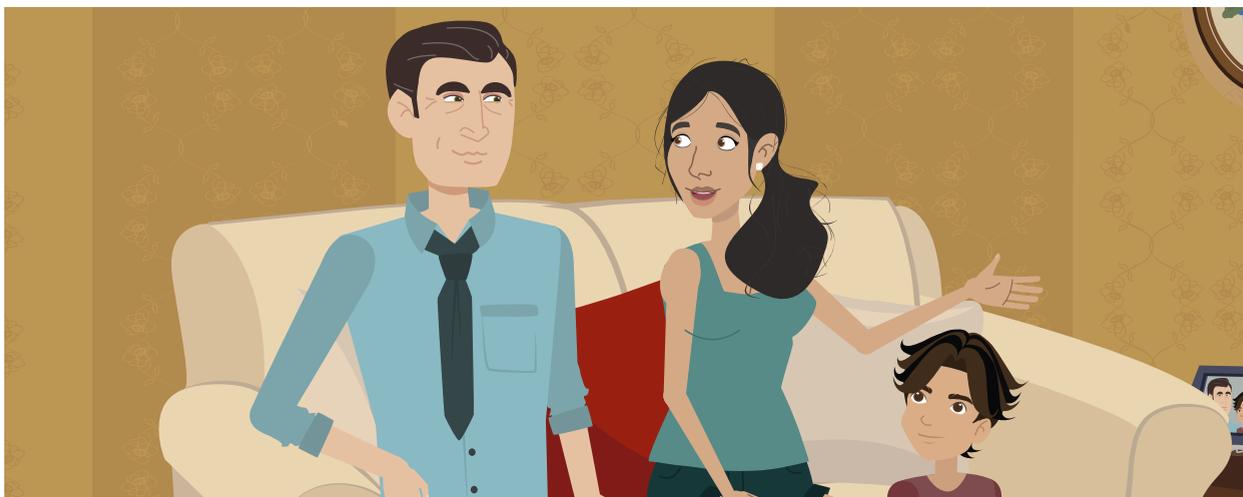
1. ¡Marimel, una morena de ojos verdes!

En esta clase, a través de Marimel, una morena de ojos verdes que está enamorada de Juan Pablo, verás otras formas de hablar o describir a las personas. Conocerás otros verbos en el pretérito perfecto simple del indicativo. También te enterarás cómo se da el voseo en Venezuela, una forma particular de hablar de los habitantes de Maracaibo y, para finalizar, algunas particularidades de las palabras heterogénicas entre el español y el portugués.

Punto de partida

2. ¡Ahhh... Marimel!

Guadalupe, Carlito y Sebastián conversan sobre cómo es Marimel y lo que se sabe de ella: Fíjate:



Medio integrado

Accede al contenido
¡Ahhh... Marimel!
para que puedas acompañar la
conversación entre Guadalupe,
Carlito y Sebastián.

Guadalupe: ¡Querido, todo el mundo sabe quién es Verónica de la Vega!

Carlito: Es Marimel, ¿No, mamá?

Guadalupe: ¡Viste hombre! Hasta el niño lo sabe.

Sebastián: Ahhh... Marimel, de la telenovela... **una morena, de ojos verdes, que fue abandonada en el orfanato... enamorada de Juan Pablo.**

Guadalupe: ¡Esa misma! Pero su nombre es Verónica de la Vega.

Sebastián: hummm... ya he leído sobre ella en alguna revista. Dicen que antes de la fama ella **era bien fea, ¿sabías? y que no tenía mucho talento, solo tuvo papeles de figurante hasta que fue seleccionada** para ser el personaje principal de esta telenovela.

Guadalupe: Ay Sebastián... son habladurías...

Sebastián: ¡Qué sé yo, es lo que estaba en la revista!

En el diálogo presentado, puedes notar que Sebastián hace la descripción de Marimel. Con el contenido que será presentado a continuación conocerás algunas estructuras utilizadas para describir e identificar a las personas de forma más amplia. Por eso, pon atención al próximo contenido.

3. Comunicándose

3.1 Describir e identificar personas

Por lo general, se pueden describir a las personas otorgándoles adjetivos precisos que expresan sus principales rasgos físicos y emocionales, como lo hace Sebastián al referirse a la piel y al color de los ojos de Verónica de la Vega, fíjate:

Sebastián: Ahhh... Marimel de la telenovela... **una morena, de ojos verdes...**

Pero, Sebastián también dice otras cosas que identifican y describen a Marimel, míralo en el siguiente ejemplo:

Sebastián: ...que fue abandonada en el orfanato... enamorada de Juan Pablo.

En efecto, también puedes identificar o describir personas con otros atributos como, por ejemplo, enunciando indirectamente su profesión:

Ahhh... Marimel de la telenovela (o sea, actriz).

Y también, hablando de hechos y situaciones de su vida pasada o presente:

Marimel, que **fue** abandonada en el orfanato...

Marimel, **estuvo** enamorada de Juan Pablo...

Marimel, que solo **tuvo** papeles de figurante...

Marimel, que **hizo** el papel principal...

Pero también se puede hacer la descripción relacionando la persona a hechos del pasado.

Tras haber visto cómo identificar o describir personas, relacionándolas a hechos de su vida, realiza a la actividad *¿Quién fue?*

Luego pasarás a ampliar el uso de los verbos irregulares en pretérito perfecto simple, para que puedas realizar las descripciones relacionándolas a hechos pasados.



Audio



Medio integrado

Si quieres revisar el contenido del léxico apropiado para identificar o describir a alguien, accede al medio *Adjetivos* presentado en el módulo 01.



Actividad de aprendizaje

¿Quién fue?

3.2 Pretérito perfecto simple – verbos irregulares

Retomando el estudio del pretérito perfecto simple, en los verbos regulares, es importante que recuerdes que estos verbos no sufren alteración en su raíz, ni tampoco en la terminación, como en el caso del verbo amar:

	AMAR
yo	am- é
tú/vos	am- aste
él/ella/usted	am- ó
nosotros/as	am- amos
vosotros/as	am- asteis
ellos/ellas/ustedes	am- aron

Sin embargo, esta regla *no se aplica a los verbos irregulares*, contenido que estudiaste en la clase anterior. Como podrás observar en los verbos *saber* y *venir*, que conjugados en pretérito perfecto simple cambiarán su raíz. Puedes ver como ejemplo la conversación que sostienen Carlos Alejandro y Marimel:



Medio integrado

Accede al contenido *Cuando supe* para que puedas acompañar la conversación entre Carlos Alejandro y Marimel.

Carlos Alejandro: Marimel, cuando **supe** lo que había ocurrido allá en casa, **vine** lo más rápido posible.

Marimel: ¡Juan Pablo tiene vergüenza de mí! Y su madre, Doña Casandra, ¡me odia!

Observa en la tabla a seguir que los verbos *saber* y *venir* son totalmente **irregulares** en su conjugación verbal:

PRONOMBRE PERSONAL	SABER	VENIR
yo	supe	vine
tú/vos	supiste	viniste
él/ella/usted	supo	vino
nosotros/as	supimos	vinimos
vosotros/as	supisteis	vinisteis
ellos/ellas/ustedes	supieron	vinieron

Observa en la flexión irregular de otros verbos en pretérito perfecto simple que, además, son de pleno y corriente uso en la comunicación en lengua española:

	ESTAR	HACER	PONER
yo	estuve	hice	puse
tú/vos	estuviste	hiciste	pusiste
él/ella/usted	estuvo	hizo	puso
nosotros/as	estuvimos	hicimos	pusimos
vosotros/as	estuvisteis	hicisteis	pusisteis
ellos/ellas/ustedes	estuvieron	hicieron	pusieron

	QUERER	TENER	DECIR	IR/SER
yo	quise	tuve	dije	fui
tú/vos	quisiste	tuviste	dijiste	fuiste
él/ella/usted	quiso	tuvo	dijo	fue
nosotros/as	quisimos	tuvimos	dijimos	fuimos
vosotros/as	quisisteis	tuvisteis	dijisteis	fuisteis
ellos/ellas/ ustedes	quisieron	tuvieron	dijeron	fueron



Audio

Pon atención a ejemplos, con verbos en pretérito perfecto simple y en su utilización, con la intención de describir a alguien relacionándolas a hechos pasados.

¿Qué hizo?	Fue conocido por los proyectos de edificios cívicos y monumentos de Brasilia, estuvo presente en el grupo de arquitectos que proyectó la sede de las Naciones Unidas en Nova York.
¿Qué hizo?	Oscar Niemeyer
¿Qué hizo?	Fue médico sanitarista, cientista y bacteriólogo brasileño, que trabajó como clínico e investigador. Estuvo en la salud pública de Brasil, y empezó su carrera en el combate a la malaria.
¿Qué hizo?	Carlos Justiniano Ribeiro Chagas, conocido como Carlos Chagas
¿Qué hizo?	Fue el primer astronauta brasileño, el primer sudamericano y el primer luso parlante que estuvo en el espacio en la misión bautizada "Misión Centenario", en referencia a los festejos alusivos a los cien años del vuelo 14 Bis, realizado en 1906.
¿Qué hizo?	Marcos Cesar Pontes
¿Qué hizo?	Considerado el Rey del fútbol en Brasil, jugó en Santos hizo más de 1000 goles.
¿Qué hizo?	Edson Arantes do Nascimento, Pelé, futbolista.



Medio integrado

Accede al contenido *Las cartas de Manuelita* y observa el uso de los verbos en pretérito indefinido.

Como puedes observar, en los ejemplos anteriores, el uso de los verbos contribuye para la descripción de las personas por sus hechos relevantes o hazañas realizadas. Son importantes para determinar que hicieron algo en un momento determinado y, que por lo notable de ellos, marcaron historia o los caracteriza por algún motivo particular.



Actividad de aprendizaje

Informaciones
Mensajes

Tras ver cómo describimos a las personas con la ayuda de los verbos en pretéritos perfecto simple, indicamos que sigas practicando realizando las actividades *Informaciones* y *Mensajes* para consolidar tus estudios. Al concluir las actividades, pon atención a la forma de hablar de las personas de Maracaibo en el apartado El voseo de Maracaibo.

3.3 El voseo de Maracaibo

Como ya has visto en el módulo 1, los pronombres *tú* y *vos* se usan para la informalidad. En Caracas, la capital de Venezuela, normalmente se prefiere el *tú* en lugar del *vos*, siendo una referencia para el país en general. No obstante, en Maracaibo se usa el *vos*, pero se aplica de forma diferente a las anteriormente presentadas. Observa la diferencia en relación a la variante rioplatense:



Audio

Voseo rioplatense	Voseo de Maracaibo
¿De dónde sos?	¿De dónde sois?
¿Cómo estás?	¿Cómo estáis?
¿Qué comés?	¿Qué coméis?
¿Dónde vivís?	¿Dónde vivís?

Podrás percibir en los ejemplos presentados, que las formas verbales correspondientes al voseo de Maracaibo son idénticas a las de vosotros (2ª persona del plural) en el presente de indicativo. A lo largo de las clases, verás que el español se habla con diversos matices, de ahí la riqueza lingüística, propia de un universo de más de 20 naciones que hablan español y cada una con su historia, su sociedad y su cultura.

Luego, realiza la actividad *Voseando* y comprueba tus conocimientos identificando si el voseo es del Río de la Plata o de Maracaibo. A continuación, pasarás a los estudios de las palabras heterogénicas.



Actividad de aprendizaje
Voseando

3.4 Las palabras heterogénicas

Existen muchas palabras en español que tienen el género distinto en el idioma portugués. Es algo que has comprobado ya durante el curso pero en este ítem vas a ver cómo es importante tener este aspecto en cuenta a la hora de seguir con tu estudio del idioma castellano. La palabra *viaje*, en español tiene género masculino. Así, se podría decir que:

El **viaje** a Venezuela fue muy bonito y se hizo corto.



Audio |

A las palabras que sufren esta diferencia de género las llamamos heterogénicas. Algunas cambian del género masculino al femenino y otras lo hacen al contrario del género femenino al masculino. En realidad, la palabra es la misma, lo que determinará el género será el artículo, contenido presentado anteriormente, que vas a recordarlo. Observa, a continuación, el uso de los artículos:

El auto es de Juan.

La casa es de María.

Observa algunos ejemplos de algunas palabras heterogénicas.

Español	Portugués	Español	Portugués
El árbol	A árvore	La leche	O leite
El color	A cor	La sonrisa	O sorriso
El dolor	A dor	La miel	O mel
El equipaje	A bagagem	La pesadilla	O pesadelo
El equipo	A equipe	La sangre	O sangue

Observa algunos ejemplos:

El árbol es frondoso.

Marimel sintió hervir **la sangre**.

Guadalupe dame **una sonrisa** por favor.

La mayor pesadilla de Casandra es que el hijo se case con Marimel.

El equipo de producción es muy numeroso.

Las jóvenes llevaron el **equipaje**.



Actividad de aprendizaje
Todo cambia

Después de estudiar este fenómeno de las palabras heterogénicas, que aparecen en los textos orales o escritos, puedes practicar su uso accediendo a la actividad *Todo cambia*. Y una vez terminada la actividad, puedes acceder al siguiente ítem que te informará sobre la ciudad venezolana de Maracaibo.

Ubicándose

4. Venezuela–Maracaibo



En la clase 4, has visto que el nombre Venezuela surgió de la relación que los españoles habían hecho con Venecia, debido a las casas que estaban sobre el lago Maracaibo que, de alguna forma, recordaba a esta ciudad italiana. Sin embargo, hay otra teoría que dice que el término Venezuela es una palabra indígena que hacía referencia a un pueblo del lago de Maracaibo, que significaría “agua grande”.



Medio integrado

Accede al contenido *Maracaibo* y conozca más sobre esta ciudad.

De hecho, se puede decir que su significado es muy coherente puesto que el lago Maracaibo es el más grande de Sudamérica, con un área de 13.210 km². Se conecta al Mar Caribe por un estrecho y está ubicado en la ciudad de Maracaibo.

Esta es la segunda ciudad más grande de Venezuela, que pasa de los dos millones de habitantes si contamos con su área metropolitana. Fue fundada con el nombre de Nueva Zamora de la Laguna de Maracaibo y es la capital del estado de Zulia.

La independencia venezolana de la corona española se dio en este territorio, con la llamada Batalla naval del Lago de Maracaibo el 24 de julio de 1823. Una curiosidad muy interesante es que esa fecha es también la del nacimiento del Libertador Simón Bolívar (Caracas, Venezuela, 24 de julio de 1783). Sobre la vida del Libertador, conocerás más detalles en el apartado “Explorando” de esta clase.



Medio integrado

Accede al contenido *Adiós a la patria* para que conozcas el poema de Rafael María Baralt.

Maracaibo tiene un clima cálido a lo largo de todo el año, y por eso es conocida como la Tierra del Sol Amada, por el poema de Rafael María Baralt (Maracaibo, Venezuela, 3 de julio de 1810–Madrid, España, 4 de enero de 1860). Este poeta venezolano fue el primer hispanoamericano en ocupar un sillón en la Real Academia Española y actualmente, existe una universidad en la ciudad de Cabimas (estado de Zulia) que lleva su nombre en su homenaje: Universidad Nacional Experimental Rafael María Baralt.

Explorando

5. Simón Bolívar, el Libertador



Medio integrado

Accede al contenido *El Libertador* Y conozca más sobre Simón Bolívar.

Empezarás el apartado dedicado a Simón Bolívar con dos estrofas de una canción del grupo venezolano “Un solo pueblo”, que muestra qué representa el Libertador para este país:

Viva Venezuela mi patria querida
quién la libertó mi hermano
fue Simón Bolívar.
Gracias a la providencia
demos los venezolanos
que nos dio a ese ser humano
para nuestra independencia.

Como puedes ver en la canción Simón Bolívar es un héroe para esa nación, que se llama oficialmente República Bolivariana de Venezuela, en su homenaje. Simón Bolívar, nació en Caracas el 24 de julio de 1783. Fue,

junto a San Martín, una de las figuras más importantes de la independencia de los países de Sudamérica.

Su gran sueño era la unión de las antiguas colonias españolas en Latinoamérica en un único país. Fue presidente de la Gran Colombia en los territorios que hoy se encuentran Colombia, Venezuela, Panamá y Ecuador (el antiguo Virreinato de Nueva Granada).

Bolívar estuvo casado con María Teresa Rodríguez del Toro y Alaysa, pero enviudó rápidamente a causa de la fiebre amarilla de la esposa. Una de las figuras más importantes de la independencia de América, fue sin lugar a dudas, Manuelita Sáenz, que en su momento consiguió involucrarse en la política pese a muy duras críticas de la sociedad de la época. Fue conocida como La Libertadora del Libertador porque consiguió evitar su muerte de un intento de asesinato por unos rebeldes.

Bolívar contrajo tuberculosis y Manuelita estuvo pendiente de él hasta el día de su muerte, en Santa Marta. Después, Manuelita fue exiliada, pasando un tiempo en Jamaica y luego regresa a Ecuador (sin llegar a su ciudad, Quito). La historia de su vida es un tema polémico entre los historiadores hasta la presente fecha.

Regresando

En esta clase, Sebastián, Guadalupe y Carlito, hablan de la novela de Marimel, la morena de ojos verdes. A partir de este tópico, has estudiado algunas maneras de describir a personas. Además, has visto que estas se pueden identificar enunciando ideas más completas sobre hechos pasados de su vida, utilizando los verbos en pretérito. También has ampliado el estudio de los verbos conjugados en pretérito perfecto simple y sus irregularidades. Conociste algunas palabras heterogénicas y practicaste su uso. Tuviste informaciones sobre la ciudad de Maracaibo, en Venezuela, contrastando su modo característico de utilizar el voseo, que es diferente al que se utiliza en los países del Río de la Plata. Para concluir, has leído un poco de la historia de Simón Bolívar y Manuelita Sáenz, y su importancia en el proceso de independencia de la América Hispana.

Clase 06 - ¿Qué has hecho hoy?

Objetivos

- Reconocer el léxico de vacaciones, identificando la pronunciación adecuada.
- Estudiar los participios regulares e irregulares de los verbos, aplicándolos en frases de uso cotidiano.
- Reconocer el pretérito perfecto compuesto de indicativo, conjugando los verbos adecuadamente.
- Conocer algunas palabras heterosemánticas, reconociendo su sentido en español.

Haciendo planes

1. ¿Qué has hecho hoy?

Empezarás la sexta clase acompañando a Isabel en su consulta al psicólogo que comenta, en ese contexto, cómo le fue en las vacaciones. Tendrás, tendrás la oportunidad de ampliar el conocimiento del léxico referente a algunos accesorios y el ambiente playero. También estudiarás la formación de los participios regulares e irregulares de los verbos, que participan directamente en la composición del pretérito perfecto compuesto, tiempo verbal que estudiarás acompañado de sus respectivos marcadores temporales. Además, conocerás la importancia de las palabras heterosemánticas y de algunas expresiones idiomáticas. Asimismo, verás

un poco de la historia de Santo Domingo, capital de República Dominicana, ciudad con bellas playas y más de 400 kilómetros de arenas blancas, arropadas por las cálidas, transparentes y azules aguas del mar Caribe y del océano Atlántico.

Punto de partida

2. Las vacaciones

Lee con atención el diálogo entre el psicólogo Teodoro e Isabel que ocurre en el consultorio:



Medio integrado

Accede al contenido *Las vacaciones* para que puedas ver la conversación entre Teodoro e Isabel.

Teodoro: Entonces... ¿Te tomaste los días de vacaciones que te indiqué?

Isabel: Sí...

Teodoro: ¿Y cómo te fue?

Isabel: Ehhh... No me fue tan mal...

Teodoro: Dame más detalles...

Isabel: Bueno... Durante las vacaciones yo fui a visitar a mis padres, pero no conseguí entrar en su rutina.

Teodoro: ¿Qué hiciste después?

Isabel: Volví a casa...

En el diálogo entre Isabel y Teodoro escuchaste el psicólogo haciendo referencia a que la joven necesitaba tomarse unos días de descanso. El día a día y todas las tareas cotidianas nos hacen llevar la vida de modo muy automático, de ahí la necesidad de desconectarse de las actividades diarias y disfrutar de descanso. Esto a veces solo es posible durante las vacaciones, tema que trataremos a continuación.

3. Comunicándose

3.1 Vacaciones

La palabra vacaciones deriva del latín *vacans*, participio del verbo *vacare*, que significa estar libre, desocupado. Para unos es sinónimo de descanso absoluto, es estar sin hacer nada, pero para otros es hacer aquello que más les gusta, como: viajar, visitar a la familia, hacer paseos campestres, ir a la montaña o a la playa y disfrutar de ese entorno natural.

En la mayoría de los países del mundo, la llegada del verano es un sinónimo de playa, ¿verdad? Y más aún si se está de vacaciones.

La playa es un lugar perfecto para pasar un día de verano divertido y refrescante ya sea en familia, en pareja o con amigos. Pasear por la **orilla del mar**, tomar un baño, disfrutar de un picnic, practicar deportes o hacer actividades entretenidas son algunas de las cosas que puedes llevar a cabo en un estupendo día de vacaciones.

Cuando planeas un día de playa, lo más importante es preparar con atención el equipaje para disponer de todo lo que necesitarás para que no te falte nada.

Observa a continuación algunos de los objetos que puedes utilizar en la playa.



tumbona o reposera



plancha de surf



sombrero



chancletas o chanclas



sombrilla



protector solar



Audio

A-Z

Glosario

Orilla del mar: Limite de la tierra que la separa del mar.

Rambla: Suelo por donde las aguas pluviales corren cuando son muy copiosas y que en algunas ciudades son utilizadas como paseos que llegan al mar.



Audio



traje de baño



gafas de sol



chambao



esterilla



chiringuito



toalla

En la temporada de verano, todas las playas empiezan a estar abarrotadas y llenas de turistas. Por eso, es aconsejable llegar temprano si quieres encontrar un buen sitio que esté cerca de la orilla del mar.

Y por último, para que la diversión esté asegurada, no dudes en planificar diferentes actividades para estar entretenido y pasar buenos momentos, ya sea practicando deportes, organizando juegos o incluso alquilando una barca en grupo.



Actividad de aprendizaje

Hoy voy a la playa

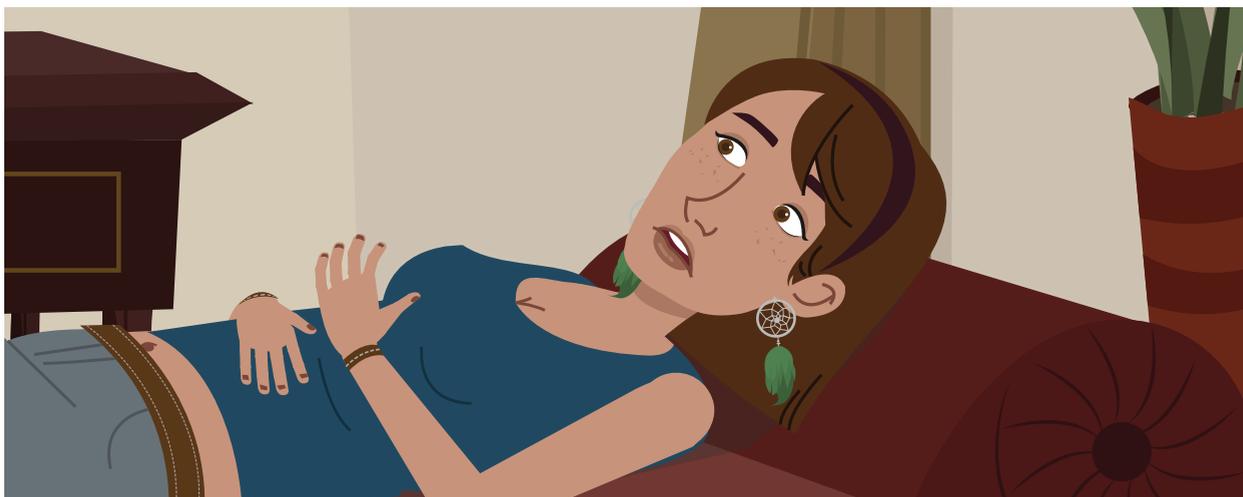
A partir de los conocimientos adquiridos en este texto, practica tu aprendizaje realizando la actividad *Hoy voy a la playa*.

En esta clase Isabel habla con Teodoro sobre algunas cosas que hizo en los últimos días, para eso, ella utiliza expresiones en pretérito perfecto simple al hablar del pasado, uno de los tiempos verbales que has estudiado.

Empezarás a estudiar el *participio* de los verbos que, por lo general, compone otros tiempos como el pretérito perfecto compuesto.

3.2 Participio regular e irregular de verbos

El participio es una forma no personal del verbo, que recibe marcas de género y número. En español, puede formar otros tiempos compuestos y perífrasis verbales. Para que puedas entenderlos mejor, observa la composición del verbo haber (conjugado) junto con el participio del verbo principal, destacados en negrita.



Teodoro: Hum, bárbaro... ¿Y el día de hoy? ¿Cómo ha **sido**?

Isabel: Volví a mí rutina normal. Me he **despertado** temprano, he **ido** a la facultad, enseguida he **almorzado** y he **ido** a dar una vuelta por el parque y, a las seis en punto, vine directo para acá.



Medio integrado

Accede al contenido *¿Y el día de hoy?* para ver la charla entre Teodoro e Isabel.

Como has observado, Teodoro e Isabel usan palabras como: *sido*, *despertado*, *ido*, *almorzado*. Y todas ellas son formas de verbos en participio, correspondientes a verbos regulares e irregulares. Para continuar, fíjate cómo se forma el participio regular en los ejemplos de verbos que se muestran a continuación.



Audio |

Verbos de participio regular

Para que entiendas la formación del participio basta con que añadas, a los verbos regulares, la terminación del participio que se forma de manera muy simple, como verás a continuación:

a) Los *verbos regulares de la primera conjugación*, los terminados en *-ar*, forman su participio sustituyendo la terminación del infinitivo *-ar* por *-ado*.

Verbo en infinitivo	No me gusta viajar mucho en el invierno.
Verbo en participio	No he viajado mucho en las vacaciones.
Verbo en infinitivo	Creo que no me puedo bañar en esa playa.
Verbo en participio	Ellas se han bañado en el hotel.
Verbo en infinitivo	Lo primero que hizo fue comprar un traje de baño.
Verbo en participio	Ella se ha comprado un bikini nuevo.

b) Los *verbos regulares de la segunda y tercera conjugación*, o sea, los terminados en *-er* e *-ir*, respectivamente, forman el participio sustituyendo esa terminación del infinitivo por *-ido*.

Verbo en infinitivo	Es bueno beber mucho líquido en la playa.
Verbo en participio	Creo que he bebido demasiado.
Verbo en infinitivo	Es bueno comer muchas frutas y verduras en verano.
Verbo en participio	He comido muchas fresas y plátanos.
Verbo en infinitivo	Voy a salir de vacaciones el próximo lunes.
Verbo en participio	He salido de vacaciones este año.

Verbo en infinitivo	No creo que pueda perder el lugar en el camping.
Verbo en participio	Ella se ha perdido al volver al campamento.
Verbo en infinitivo	Voy a partir temprano de viaje.
Verbo en participio	El tren ya ha partido rumbo a las montañas.



Audio

A continuación, podrás ver la formación del participio en verbos irregulares.

Verbos de participio irregular

Los verbos con participio irregular, comúnmente, son de la segunda y/o tercera conjugación -er e -ir y suelen terminar en -to, -cho o -so. Observa los siguientes ejemplos:

Infinitivo	Participio
abrir	abierto
escribir	escrito
cubrir	cubierto
volver	vuelto
resolver	resuelto
morir	muerto
ver	visto
romper	roto
poner	puesto
hacer	hecho
decir	dicho
satisfacer	satisfecho
imprimir	impreso

Observa algunos ejemplos de sus aplicaciones:

Isabel le ha dicho a Teodoro que no le gusta salir.
Teodoro no pareció muy satisfecho con su respuesta.
Isabel ha vuelto muy pronto de la casa de sus padres.

La joven ha **resuelto** practicar yoga.

Los vecinos de Isabel, casi han **roto** la pared con sus golpes.

Es importante tener claro que los *verbos que derivan de otros*, mantienen la misma irregularidad en su participio. Fíjate bien en estos ejemplos:

Verbo original	Verbo derivado	Participio
poner	pos poner	pospuesto
hacer	des hacer	deshecho
volver	dev olver	devuelto
cubrir	des cubrir	descubierto
decir	contrad decir	contradicho



Actividad de aprendizaje
Dicho y hecho

¿Qué tal si practicas lo que acabas de estudiar, sobre los participios regulares e irregulares, realizando la actividad *Dicho y hecho*?

Después que has estudiado como se forma el participio de los verbos, es pertinente que verifiques como estos actúan en la formación de un tiempo verbal de la lengua española llamado Pretérito Perfecto Compuesto o antepresente.

3.3 Pretérito perfecto compuesto

Este es un tiempo verbal compuesto, pues en su construcción es necesaria la utilización de *dos verbos*: uno es el *verbo auxiliar haber* (flexionado en el presente de indicativo) y otro es *el verbo principal*, el de la acción, en *participio*. ¿Lo **has entendido**?



Audio

Recuerda y pon atención al uso del Pretérito Perfecto Compuesto (también llamado antepresente) en la conversación que sostienen Teodoro e Isabel:



Teodoro: Hum, bárbaro... ¿Y el día de hoy, como ha sido?

Isabel: Volví a mi rutina normal. Me *he despertado* temprano, *he ido* a la facultad, enseguida *he almorzado* y *he ido* a dar una vuelta por el parque y, a las seis en punto, vine directo para acá.

Las palabras del diálogo que están en **negrita** son estructuras verbales en pretérito perfecto compuesto, un tiempo verbal que empleamos para:

- **Hablar de un pasado reciente:** es decir, de hechos realizados en un espacio de tiempo que empieza en el pasado y llega al momento actual. Por ejemplo:

Esta semana **hemos disfrutado** mucho en la playa.



Audio

- Hablar de acciones no acabadas: o sea, que guardan relación con el espacio actual en el que se encuentra el hablante. Por ejemplo:

Aún no **he viajado** al Caribe.

Observa cómo se forman estas estructuras verbales:

	verbo haber – auxiliar (presente de indicativo)	Participio (participio)
yo	he	sido
tú	has	vuelto
vos	has	despertado
usted/él/ella	ha	ido
nosotros/as	hemos	almorzado
vosotros/as	habéis	venido
ustedes/ellos/ellas	han	estudiado

No te olvides de que, si el verbo es regular el participio será regular, pero si el verbo es irregular el participio también será diferente de su raíz. Observa los siguientes ejemplos:

amar	he amado
hacer	he hecho

Por ello, es importante memorizar los participios estudiados, ya que serán utilizados en todas las formas verbales compuestas.



Actividad de aprendizaje

¿Lo has aprovechado bien?
¿Conjugar ha sido fácil?

Tras haber visto como se estructura gramaticalmente el pretérito perfecto compuesto, practica ahora su aplicación con las actividades *¿Lo has aprovechado bien?* y *¿Conjugar ha sido fácil?*

Habiendo realizado ya los ejercicios propuestos, a continuación estudiarás otro contenido importante para que adquieras un buen nivel de español, los marcadores temporales.

3.4 Los marcadores temporales y el pretérito perfecto compuesto

Como su propio nombre indica, los marcadores temporales son palabras o expresiones que localizan nuestro discurso en el tiempo y tienen una estrecha relación con los tiempos verbales, ayudando a identificar el tiempo ideal de una oración. Además, el uso de estos marcadores refuerza y matiza la aplicación del pretérito perfecto compuesto.



Audio

Observa a continuación algunos de estos marcadores temporales comúnmente utilizados con el pretérito perfecto compuesto:

¿Y qué has hecho **hoy**?

Esta tarde he vuelto de mis vacaciones.

Este verano he visitado a mis padres.

Últimamente he hablado más veces con el psicólogo.

En los últimos días me he despertado temprano.

Hasta ahora no he disfrutado el verano en una playa brasileña.

He comprado los billetes para el viaje **en este momento**.

Isabel ha practicado yoga **últimamente**.

He intentado descansar y solo lo he conseguido **recientemente**.

Ya he viajado mucho para Colombia.

Ahora que he pedido los billetes, Isabel dice que no quiere viajar.

Hoy he visto que el Caribe es el destino preferido por los jóvenes.

Esta noche no hemos dormido bien en el hotel.

Esta semana nos han pedido las informaciones para el viaje.

Este mes Teodoro no ha atendido a Isabel.

Este año Isabel no ha disfrutado de sus vacaciones.

Hemos visto muchas ballenas cerca de la playa **esta década**.

Se han visto muchos descubrimientos en **este siglo**.

La he esperado por **toda la vida**.

Siempre has pedido mi opinión, por eso te la di.



Audio |

¿**Nunca** has llegado tan cerca del mar?

¿**Jamás** has viajado sin marcar el hotel con antelación?

Para completar las informaciones que has estudiado en las clases anteriores, verás un contenido que probablemente ocasione algunos equívocos entre los hablantes lusófonos, las palabras conocidas como **heterosemánticas** entre el español y el portugués.

3.5 Palabras heterosemánticas

En el idioma español existen palabras que se escriben de forma igual o parecida que en portugués, pero tienen diferente sentido y son conocidas como “*falsos cognatos*” o “*falsos amigos*”.

La comprensión de un mensaje o un texto en castellano solo va a ser completa si detectas estas palabras-trampa que, al ser similares en los dos idiomas, crees entender y así te inducen al error.

A continuación verás algunos de estos “*falsos amigos*” y su traducción al portugués de Brasil:

español	portugués	español	portugués
largo	cumprido	vaso	copo
judía	feijão branco	sitio	lugar
rato	instante	salsa	molho
tapa	petisco	sótano	porão
cubiertos	talheres	olla	panela

Mira algunos ejemplos de uso:

¿Me puedes servir un **vaso** de agua?

Los **cubiertos** están limpios y puedes ponerlos sobre la mesa.

Apagaré la **olla** que la comida ya está lista.

Te esperaré un **rato**, pero no te demores.

El camino es muy **largo** para no llevar algún combustible de reserva.

Camarero, deme dos **tapas** de calamares y una de jamón serrano.

La **salsa** es de tomate con cebolla y tiene un poco de perejil.

Baja para el **sótano** de la casa y busca la bicicleta vieja para repararla.

Voy a estudiar un **rato** y después escucharé música.



Audio

Como has visto, estas palabras tienen sonidos familiares en portugués pero en español tienen unos significados muy distintos. Así, pueden inducirte a equivocarte si no las conoces. Practica el contenido que has estudiado en las actividades *Falsos amigos* y *Nunca he roto un vaso*.



Actividad de aprendizaje

Falsos amigos
Nunca he roto un vaso

Después de reflexionar sobre las *palabras heterosemánticas*, a continuación vas a estudiar un contenido que identifica otra dificultad similar en el estudio del español, las *expresiones idiomáticas*. Saber más sobre este tipo de expresiones culturales es necesario para que avances en el estudio del idioma, así que *vamos al grano*.



Para saber más

Vamos al grano es una expresión idiomática que indica que se vaya al objetivo concreto y sin perder tiempo.

3.6 Las expresiones idiomáticas en español

Muchas de las *expresiones idiomáticas* provienen de un uso histórico y cultural. Hoy día ganan un sentido metafórico, pero continúan siendo muy usadas. Observa el ejemplo que tienes a continuación:

Me importa un comino...

El *comino* es una pequeña semilla aromática, y una sola no tiene mucho valor. Sabiendo esto, la explicación y sentido para esta expresión idiomática es como decir *no me importa nada*.



Audio |

A continuación, vas a ver algunas de estas expresiones idiomáticas en el cuadro que tienes a continuación con su equivalente, aproximado, en portugués:

Español	Portugués
Dormir a pierna suelta...	Dormir profundamente...
Ir al tajo...	Voltar ao trabalho...
Ir de marcha...	Sair à balada...
Estás mal de la azotea...	Estás maluco...
Cantar las cuarenta...	Dizer o que se pensa...
No estar en sus cabales...	Não estar bem da cabeça...

La forma de apropiarse de este contenido es simple, hay que leer y practicar. Una vez terminado este contenido, pasarás a estudiar algunos temas culturales para que te puedas situar en la ciudad de Santo Domingo.

Ubicándose

4. Santo Domingo



La República Dominicana es un país que posee un hermoso ambiente natural, lleno de colores, sabores tropicales y vistas panorámicas. Está en una isla (la española) que forma parte del Caribe y cuenta con bellísimas ciudades y hermosas playas. Su capital es Santo Domingo, es la ciudad más grande del país y, de acuerdo con su historia, fue la primera en ser fundada por europeos en el Nuevo Mundo, por eso es la más antigua de las Américas.

En realidad la ciudad se remonta a 1496, período en el que se asentaron los primeros europeos, aunque fue fundada oficialmente el 5 de agosto de 1498 por Bartolomé Colón, hermano de Cristóbal Colón. La ciudad posee grandes edificios arquitectónicos coloniales que incluyen casas e iglesias que reflejan el periodo renacentista, de ahí que ha sido declarada por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad debido a su valor para la historia de este país. Así, podemos decir que la arquitectura colonial más importante es la Catedral Primada de América, considerada la primera catedral católica en América. Además de la zona colonial, que es muy importante no solo para la historia del país, sino también para el turismo, Santo Domingo posee bellas playas que son consideradas verdaderos paraísos tropicales, con grandes extensiones de arena blanca y aguas azul turquesa. ¿Te gustan las playas? Vas a explorar algunas de ellas en el siguiente contenido.

Texto adaptado. Disponible en: <http://www.turismosantodomingo.com/>



Medio integrado

Acceda al medio *Santo Domingo* para que puedas acompañar el texto.

Explorando

5. Las playas



Medio integrado

Acceda al medio *Las playas* para que puedas acompañar el texto.

Las playas de la República Dominicana son mundialmente conocidas por sus aguas cristalinas y por sus atracciones, ya sea en el mar o en tierra. Aquí, más de 400 kilómetros de arena blanca son arropadas por las cálidas, transparentes y azules aguas del mar Caribe y el océano Atlántico.

Una de ellas es la playa Bávaro en Punta Cana, capital del turismo internacional. **Punta Cana** es un sitio paradisíaco, con muchos paisajes naturales dignos de tarjeta postal. Los 8 kilómetros de playas de arena blanca, mar azul y cocoteros, son una invitación para actividades como el buceo, kitesurf, windsurf, paseos de barco y de kayak.

Aquí se destaca la playa Bávaro, dónde la blanquísima y fina arena hace de esta playa la más concurrida de República Dominicana por el turismo nacional e internacional, además, está catalogada por la Unesco como uno de los mejores balnearios del mundo. Esta playa no solo se caracteriza por sus aguas cristalinas **color turquesa del Mar Caribe**, sino por la gran cantidad de cocoteros, que la hacen ver como un paraíso tropical.

Texto adaptado de publicación del periódico Hoy/Salvador Batista.
Disponible en: <http://www.amodominicana.com>

Regresando

En esta clase, has visto la historia de Isabel hablando con el psicólogo sobre sus vacaciones y, de esa forma, has conocido un poco el campo semántico referente a la playa y al ocio. Además, has visto los participios regulares e irregulares de los verbos y su importancia para la construcción del pretérito perfecto compuesto en español. Este tiempo verbal, que combina el verbo haber con el participio del verbo principal, es determinado por la presencia de algunos marcadores temporales que refuerzan su uso. Además, has observado como los “falsos amigos”, las palabras heterosemánticas, pueden dificultar la comprensión y como las “expresiones idiomáticas” también son un contenido cultural complejo pero de uso muy común. Finalmente, has leído datos sobre la capital de la República Dominicana, Santo Domingo, y también has conocido una de sus lindas playas.

Referencias

Alarcos Llorach, E. **Estudios de gramática funcional del español**. Madrid: Gredos, 1970;

Alarcos Llorach, E. **Gramática de la lengua española**. Madrid: Espasa Calpe, 1994.

FANJUL, Adrián (org). **Gramática de español paso a paso**.

Con ejercicios. São Paulo: Moderna, 2005.

HERMOSO, Alfredo González. **Conjugar es fácil en español:**

de España y de América. Ernst Klett Sprachen, 1997.

JACOBI, Claudia; MELONE, Enrique; MENON, Lorena. **Gramática en contexto**. Curso

de gramática para comunicar. 1. Ed. Madrid: Edelsa Grupo Didascalía, 2011.

MATTE BON, Francisco. **Gramática comunicativa**

del español. Madrid: Difusión, v. 2, 1992.

MATTE BON, Francisco. **Los contenidos funcionales y comunicativos**.

Sánchez Lobato, J. & Santos Gargallo, I.(dirs), 2004.

MORENO, Concha. FERNÁNDEZ, Gretel E. **Gramática contrastiva**

del español para brasileños. SGEL, Madrid, 2007.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, **Nueva Gramática de la**

Lengua Española. Madrid: ESPASA-CALPE, 2009.

SÁNCHEZ LOBATO, J. y SANTOS GARGALLO, I. **Vademécum**

para la formación de profesores. Madrid: SGEL, 2004.

SECO, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de**

la lengua española. Espasa Calpe, 1998.

SECO, Rafael; SECO, Manuel. **Manual de gramática española**. 1973.

Los autores



Luanna Melo Alves

Graduada em Letras e Artes com habilitação em Língua espanhola pela Universidade do Estado do Rio Grande do Norte - UERN (2005) e especialista em Leitura e Produção Textual (2007), com área de concentração em gênero do discurso. Atualmente é professora do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte- IFRN. Experiência como professora de espanhol em cursos técnicos na forma presencial e à distância; curso superior Tecnologia em Comércio Exterior e Licenciatura de Espanhol.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes: <http://lattes.cnpq.br/2929315697600403>



Bruno Rafael Costa Venâncio da Silva

Doutorando em Filologia: estudios lingüísticos y literarios na Universidad Nacional de Educación a Distancia (2015). Mestre em Linguagem e Ensino pela Universidade Federal de Campina Grande (2015). Especialista em Metodologia em Ensino de Língua Espanhola pela FTC (2011). Possui graduação em Licenciatura em Espanhol pelo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte (2010). Atualmente é professor efetivo de língua espanhola do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte. Atua nos cursos de Licenciatura em Espanhol (Campus Central), Licenciatura em Letras-Espanhol (Campus EaD) e dos Cursos Técnicos em Guia de Turismo e Eventos (Campus Cidade Alta e EaD). Tem experiência na área de Lingüística, com ênfase em Lingüística Aplicada, atuando principalmente nos seguintes temas: variação linguística e ensino de espanhol para brasileiros; interculturalidade; voseo e novas tecnologias aplicadas ao ensino de línguas.



Javier Eduardo Silveira Luzardo

Doutorando em Lingüística Aplicada (UCPel), possui a titulação de Mestre em Lingüística Aplicada e Pós Graduação em Espanhol (UCPEL), formado em Lic. Plena Letras Português / Espanhol e Respektivas Literaturas (Furg). Professor do Centro de Integração do MERCOSUL da Universidade Federal de Pelotas (UFPEL), também atua na Coordenadoria de Produção Tecnológica e Educacional (CPTE) do IFSUL/RS como designer instrucional, revisor e autor do programa e-tec idiomas Sem Fronteiras. Fez parte do curso de Formação de Professores de Espanhol como Língua Estrangeira (FPELE/Cead/UFPEL) e atuou como Examinador dos diplomas Dele do Instituto Cervantes.

